
FEDERAL DETENTION CENTER
FDC HOUSTON
DESIGNATED INMATE
ADMISSION AND ORIENTATION HANDBOOK

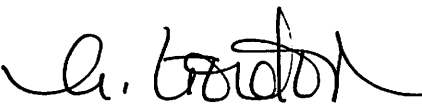
November 20, 2013

The information contained in this handbook is current as of the date of publication. It contains summaries of Bureau of Prisons Program Statements and FDC Houston Institution Supplements and these are subject to change. To the extent any conflict exists, national policy and local supplements control over these summaries.

The purpose of this handbook is to provide incoming inmates with general information regarding the Bureau of Prisons, institution programs, and the rules and regulations inmates will encounter during confinement. The intention of this handbook is to help new inmates understand their responsibilities when they enter prison and assist them in their adjustment to institution life.

La información contenida en este manual es actual desde la fecha de publicación. Contiene sumarios de declaraciones del programa de el Buró de Prisiones y suplementos de la institución de FDC Houston cuales están sujetos a cambio. Al grado de que cualquier conflicto exista, las normas nacionales y suplementos locales controlan estos sumarios.

El proposito de este manual es para proveer a los reclusos recién llegados con informacion general sobre el Buró de Prisiones, Programas Institucionales y las reglas y regulaciones que los reclusos se encontraran durante su confinamiento. La intención de este manual es para ayudar al nuevo recluso entender sus responsabilidades mientras entran a la prisión y asistirles a ajustarse a la vida institucional.


Annette Gordon, Warden

Introduction	4
Correctional Services.....	4
Inmate Accountability, Counts, Searches, Housing Unit Etiquette, Visiting, Directions to FDC Houston, Taxicabs, Airlines, Visiting Etiquette	
Education	9
Law Library	
Recreation.....	11
Financial Management.....	11
Clothing/Laundry, Commissary, Deposits to Accounts, Telephones	
Food Service.....	15
Correctional Systems Department.....	15
Correspondence, Special Mail, Incoming Packages, Postage, Mail Processing, Records Office	
Receiving and Discharge (R&D)	18
Medical and Dental Services	19
Psychology Services.....	21
Counseling, Unit Team Consultations, Crisis Intervention & Suicide Prevention, Sexual Assault Prevention, Drug Programs, Smoking Cessation	
Sexual Abuse Prevention and Intervention.....	23
Religious Programs.....	27
Religious Accommodation and Limitations, Religious Diets, Religious Headwear and Property, Religious Leaders and Volunteer Visits, Emergencies	
Safety	30
Fire Safety, On-The-Job Injuries	
Unit Management.....	32
Unit Manager, Case Manager, Correctional Counselor, Unit Secretary, Unit Officer, Education Representative, Inmate Request to a Staff Member, Administrative Remedy Program, Sensitive Complaints, Contact with the Warden, Classification Teams (Unit Teams), Legal Assistance, Financial Responsibility Program (FRP), Town Hall Meetings, Hygiene, Sanitation, Work Assignments, Performance Pay, Freedom of Information Act, Privacy Act of 1974, Inmate Access to Central Files, Notary Public	
Inmate Discipline.....	38
FDC Houston Patient Health Care Rights and Responsibilities	39
Inmate Rights and Responsibilities.....	43
Prohibited Acts and Disciplinary Severity Scale	45
V-PIN Registration	54

Introducción	4
Servicios Correccionales	4
Cuenta, Registros, Vestimenta en la Unidad, Visita, Direcciones a FDC Houston, Taxis/Transportacion Publica, Aerolíneas, Viestimenta y Reglas de Visita	
Educación	10
Biblioteca Legal	
Recreación	11
Departamento de Finanzas.....	12
Ropa/Lavado	
Comisaria	
Depositos a la cuenta de reclusos	
Teléfonos	
Departamento de Servicios Alimenticios	15
Administración del Sistema de Correccion	16
Correspondencia, Correo Especial, Recibimiento de Paquetes, Gastos de envío por correo, Procesamiento de correo, Oficina de Archivos	
Departamento de Recibimiento y Salida (R&D)	19
Servicios Medicos y Dentales	19
Servicios de Sicología	21
Consejeria, Grupos de Apoyo, Consultas para el Equipo de Unidad, Prevención de Suicidio & de Intervención de crisis, Programa de prevencion en el Uso de Drogas, Programa Para la Ayuda de Cesamiento de Fumar	
Concucta Sexual Abusiva Prevención & Intervención.....	23
Programs Religiosos	28
Acomodo y limitaciones programs religiosos, Dietas Religiosas, Propiedad Religiosas y Cubiertas de Cabezas, Visitas de Lideres Religiosos y Voluntarios, Emergencias	
Seguridad	30
Seguridad sobre incendios, Accidentes en el trabajo	
Administración de la Unidad	32
Administrador de la Unidad, Administrador de Caso, Consejero Correccional, Secretario(a) de la Unidad, Oficial de la Unidad, Representante de Educacion, Solicitud de confinado a un miembro del personal, Recurso de Programa Administrativo, Quejas Sensitivas (BP10), Contacto con el Alcaide, Equipos de Clasificación, Asistencia Jurídica, Programa de Responsabilidad Financiera (FRP), Reuniones de Informacion a la Poblacion, Higiene, Saneamiento, Asignaciones de Trabajo, Salario y Evaluacion por Trabajo Asignado, Ley Sobre el Discenimiento de Informacion, Ley de Privacidad de 1974, Acceso de Archivos Centrales del Confinadol, Notario Público	
Disciplina a Confinados	38
Derechos y responsabilidades de atención medica de confinados en FDC Houston	41
Derechos y responsabilidades del confinado	44
Escala de actos prohibidos y disciplinarios de graves.....	49
Registro De V-PIN	54

Introduction:

The mission of FDC Houston is to house adult pretrial detainees (male and female) and holdover inmates as well as a male work cadre.

Introducción:

La misión de Houston de la FDC es casa de adultos detenidos preventiva (masculinos y femeninos) y los reclusos de la base, así como un grupo de trabajo hombres.

Correctional Services:

Inmate Accountability:

It is the policy of the Bureau of Prisons to maintain strict inmate accountability at all times. Due to the structural design of this facility, all inmate movement is conducted by an elevator. Inmates will be escorted by staff, and must face the back of the elevator until the Officer authorizes you to move. It is inmates responsibility to review call-out sheets for changes and appointments. The call-out system is the official means of establishing appointments for inmates with a specific staff member or department. The call-out sheet will be posted on the unit bulletin board each evening for the following day. Inmates found to be in unauthorized areas will be subject to disciplinary action.

Servicios Correccionario:

Es la norma del Buró de Prisiones de mantener estrictamente la contabilidad de reclusos en todo momento. Dado al diseño estructural de esta facilidad, todo movimiento de reclusos es manejado por un elevador. Usted sera escoltado por un personal, y debera posicionarse en la parte trasera del elevador mirando la parte trasera de dicho elevador hasta que se le diga que se puede mover. Este proceso ocurrira siempre que usted sea escoltado de un lugar a otro.

Counts:

During the course of the day, Monday through Friday, there are five official counts, as follows: 12:01 a.m., 3:00 a.m., 5:00 a.m., 4:00 p.m., and 10:10 p.m. In addition, a 10:00 a.m. count is conducted on weekends and Federal holidays. The 4:00 p.m., 10:00 a.m., and 10:00 p.m. counts are standing counts.

It is your responsibility to be ready for the count procedure. The Unit Officer will announce when it is time to return to your cell for count (approximately 10-15 minutes prior to count time), inmates are expected to STOP what you are doing and go to your assigned cell or area immediately. When the Officer announces Account time, inmates will:

- 1) Remain silent during the count. There will be no movement, talking, radio or game playing;
- 2) Remain in your cell or assigned area until the Officer has announced that the count is clear;
- 3) The 4:00 p.m. and 10:00 p.m. Counts are Stand-Up Counts, inmates must stand on the floor. Standing on beds, chairs, etc., is not permitted;
- 4) The 10:00 a.m. Count on weekends and holidays is a Stand-Up Count.

The count is very important to the security of the institution. Should inmates delay or disrupt the count in any way, inmates will be subject to disciplinary action. Staff have been instructed to only count a live breathing body. Therefore, to avoid disruptions to your sleep, ensure that you are exposed in a way that permits this count verification.

Cuenta:

Durante el curso del dia, lunes a viernes, hay cinco cuentas oficiales segun lo siguiente: 12:01 a.m., 3:00 a.m., 5:00 a.m., 4:00 p.m., y a las 10:10 p.m. En adición, una cuenta de 10:00 a.m. sera conducida en los fines de semana y dias festivos Federales. La cuentas de las 4:00 p.m. y 10:00 a.m., los reclusos seran contados puestos de pie. Estara de pie sobre el piso de la celda, no en su cama o silla.

Es su responsabilidad estar listos para el procedimiento de recuento. El responsable de la unidad se anunciará cuando llega el momento para volver a su celda para conteo (aproximadamente del 10-15 minutos antes para conteo de tiempo), que se espera de usted al detener lo que está haciendo y lo que vaya a su celda asignada o el área inmediatamente. Cuando el oficial anuncia "tiempo de contar",

1. Permanecera en silencio durante el conteo. No debe de moverse, hablar con otro confinado, utilizar su radio o jugando juego de mesas.
2. Permancera en su celda o area hasta que el Oficial anuncie que el conteo ha sido verificado.

La contabilidad de recluso es muy importante para la seguridad de la institucion. Si el conteo es atrazado o interrumpido en cualquier manera usted sera sujeto a accion disciplinaria. Los Oficiales han sido instruidos de contar personas en los otros conteos que estan vivos y respirando. Para que su sueño no sea interrumpido este seguro(a) que alguna parte de su cuerpo como las manos o los pies puedan ser visto por el oficial en los conteos que no tienen que ser de pie.

El sistema "Callout" es el modo oficial en establecer citas para reclusos con un miembro especifico del personal o del departamento. La pagina del "Callout" sera fijado en un tablero de anuncios en cada unidad cada noche para el dia siguiente. Reclusos encontrado en lugares no autorizados como en la celda de otro confinado sera sujeto a acciones disciplinarias. Es su responsabilidad de verificar la pagina de "Callout" para cambios y citas en las cuales usted este señalado.

Searches:

Searches can take place on your person or in your living area, and may be done by any staff member at any time. Regular searches are intended to enhance the security and safety of inmates and staff.

The body search may consist of a fully-dressed "pat" search or a visual strip search. Inmates should prepare for the "pat" search by removing all objects from your pockets. During the "Visual Strip Search," inmates will be required to remove all items of clothing. Visual searches will be made in a manner designed to assure as much privacy as practicable.

Searches are also conducted of your living area. Inmates can expect to have your area inspected and searched regularly. Inmates should expect that your property will not be abused or damaged. Inmates will be held responsible for all contents of your room and locker. If any unauthorized items or "contraband" are found during any of the searches, it will be confiscated and you will be subject to disciplinary action.

Registros:

Los registros pueden tomar lugar en su persona o en el lugar de su vivienda, y puede ser hecho por cualquier miembro del personal en cualquier momento. Registros regulares son conducidos para aumentar la seguridad y protección de reclusos y personal.

El registro de cuerpo puede consistir de un registro por toque de mano o registro visual desnudo. Este registro ocurrira solamente por Oficiales del mismo sexo a menos que ocurra una emergencia. Usted debe de prepararse para un registro por toque de mano sacando todos los articulos de sus bolsillos. Durante un registro visual desnudo, usted sera requerido remover todo articulo de ropa. Usted puede contar con el derecho a privacidad durante este registro.

Registros son conducidos tambien en el lugar de su vivienda. Usted debe tener la expectativa de que su area sera inspeccionada y registrada regularmente. Usted puede contar que su propiedad no sera abusada o dañada. Usted sera totalmente responsable por todos los recipientes en su celda y ropero. Si articulos no autorizados o contrabando son encontrado durante cualquiera de estos registros, esos articulos seran confiscados y usted sera sometido a acciones disciplinarias.

Housing Unit Etiquette:

All inmates will have their shirts tucked in and must be fully dressed from the morning meal through the completion of the evening meal. Additionally, inmates must be fully clothed when moving to and from the shower area. During meals, the recreation area will be secured. Inmates are expected to eat their meals in the common area.

No food items served at meals will be taken back to your cell. Inmates are not allowed in cells in which they are not assigned. Additional Rules and Regulations are posted on the housing unit bulletin boards.

Etiqueta de la unidad de vivienda:

Todo confinado tendra la camiseta por dentro de su pantalon y debe de estar completamente vestido durante el desayuno hasta la cena que es servida luego del conteo de las 4:00 p.m. Adicionalmente, los confinados deben de estar completamente vestidos cuando van y regresen de las duchas. Durante las horas de comida el area de recreo y programas de television seran interrumpidos. Todo confinado tiene que comerse la comida en al area del comedor en la unidad. Ningun tipo de alimento sera llevado a su celda. En los tableros de la Unidad hay mas instrucciones acerca de las regulaciones y reglas.

Visiting:

Immediate family includes mother, father, step-parents, foster parents, brothers, sisters, spouse, and children. In addition to immediate family members as listed above, work cadre inmates and designated short-term female inmates may have other relatives or friends added to their approved Visiting List. A maximum of ten (10) visitors, in addition to immediate family members, may be on the Visiting List for a work cadre or designated short-term female inmate.

For an inmate who does not have a legal spouse, but there is an individual with whom the inmate was co-habiting, and there is evidence that the relationship was similar to that of a spousal one, that individual may be approved for visiting. The preexisting relationship, however, must be demonstrated through documentation which may include names on a lease, birth certificate of child(ren), or a common address on a driver's license.

All inmates must submit a list of requested visitors to their Unit Team for approval. All visitors must be approved, in advance, before they may enter the institution. The existence of a criminal conviction alone does not preclude visits. Staff shall give consideration to the nature, extent and recentness of convictions, as weighed against the security considerations of the institution. Specific approval of the Warden may be required before such visits take place. A signature of a parent or guardian will be necessary to process the visitation request of individuals under eighteen (18) years of age. Visitors under the age of sixteen (16) must be accompanied by a parent or legal guardian.

Inmates will ordinarily be allowed a visit within the three (3) hour session. These sessions will be rotated for distribution of visiting days and hours between the inmate housing units. Each inmate is responsible for properly notifying their visitors of the visiting sessions designated for their housing unit. Inmates will be permitted to visit with a maximum of four (4) visitors at one time, and visitors will not be allowed to exchange places with each other. The rotating social visiting sessions are as follows:

Sun.	8:00 a.m. - 11:00 a.m.*	12:00 p.m. - 3:00 p.m.	
Mon.	8:00 a.m. - 11:00 a.m.	12:00 p.m. - 3:00 p.m.	5:00p.m. - 8:00 p.m.
Tues.	No Social Visiting		
Wed.	No Social Visiting		
Thurs.	8:00 a.m. - 11:00 a.m.	12:00 p.m. - 3:00 p.m.	5:00p.m. - 8:00 p.m.
Fri.	8:00 a.m. - 11:00 a.m.	12:00 p.m. - 3:00 p.m.	
Sat.	8:00 a.m. - 11:00 a.m.*	12:00 p.m. - 3:00 p.m.	
Holidays	8:00 a.m. - 11:00 a.m.*	12:00 p.m. - 3:00 p.m.	

* Weekend and holiday visiting for work cadre and female inmates is one continuous 8:00 a.m. - 3:00 p.m. visiting session. Inmates who are experiencing a family emergency and would like a visit outside the scope of the visiting schedule must notify their Unit Team immediately. Special Visits can be requested via the Unit Manager.

Work cadre and designated short-term female inmates will not be allowed to visit during their scheduled working hours, regardless of the visiting session dedicated to their unit. Work cadre and designated short-term female inmates, however, will normally be permitted to visit during the Saturday, Sunday, and federal holiday visiting sessions regardless of their work schedule. Legal visitation is scheduled seven (7) days a week: Monday through Thursday, 8:00 a.m. - 8:00 p.m.; Friday through Sunday and Federal holidays, 8:00 a.m. - 3:00 p.m.

Visitas:

Visitación para los reclusos no designados a FDC Houston es limitada a la familia inmediata del recluso. Familia inmediata incluye a la madre, padre, padrastro, madrastra, padres adoptivos, hermanos, hermanas, esposo, esposa, y a hijos e hijas. Toda relación de familiar inmediata tiene que ser verificada antes de ser procesada. Para un confinado que no tenga un esposo o una esposa legal, pero hay una persona con quien el confinado haya estado cohabitando bajo las leyes de Texas, y hay evidencia que la relación es lo mismo a ese como el matrimonio, ese individuo puede ser aprobado para visitar. Sin embargo, la relación existente, tiene que ser demostrado con documentación la cual pueda incluir nombres en un contrato de arriendo vigente, acta de nacimiento de hijos donde ambos padres están inscritos, o una dirección común en una licencia de conducir. También se podría aceptar copia de una cuenta de utilidades donde ambos nombres están presentes en el registro.

Todos los visitantes tienen que ser aprobados por adelantado antes de poder entrar a la institución. Si el visitante tiene un historial criminal el Alcaide Asociado debe de aprobar su visitante. Visitantes menores de 17 años tienen que ser acompañados por su pariente o guardián legal. Formas de visitas de menores de 18 años tienen que ser firmada por su pariente o guardián legal.

Su consejero le entregará una copia aprobada su lista de visitantes. Una vez que reciba esta lista es su responsabilidad informarle a su familiar que está aprobada. La rotación de las sesiones de visitas sociales será como sigue:

Domingo	8:00 a.m. a 11:00 a.m.*	12:00 p.m. a 3:00 p.m.	
Lunes	8:00 a.m. a 11:00 a.m.	12:00 p.m. a 3:00 p.m.	5:00 p.m. - 8:00 p.m.
Martes	Ninguna Visitas Sociales		
Miércoles	Ninguna Visitas Sociales		
Jueves	8:00 a.m. a 11:00 a.m.	12:00 p.m. a 3:00 p.m.	5:00 p.m. - 8:00 p.m.
Viernes	8:00 a.m. a 11:00 a.m.	12:00 p.m. a 3:00 p.m.	
Sábado	8:00 a.m. a 11:00 a.m.	12:00 p.m. a 3:00 p.m.*	
Días Feriados	8:00 a.m. a 11:00 a.m.	12:00 p.m. a 3:00 p.m.*	

*Visitas en fines de semana y días feriados para los confinados designados a FDC Houston y para las confinadas son de 8:00 a.m. a 3:00 p.m. Confinados que estén experimentando una emergencia familiar y quisiera una visita fuera de sus visitas normales ya establecidas tendrán que notificarlo a su Equipo de Unidad inmediatamente. Visitas especiales se solicitarán por su Equipo de Unidad.

Confinados(as) designados a FDC Houston no podrán recibir visitas durante sus horas de trabajo. Esto aplica aun en los días en los cuales están señalados para dicha unidad. Visitas legales son disponibles 7 días a la semana. De Lunes a Jueves el horario es de 8:00 a.m. a 8:00 p.m.; Viernes a Sábado y días festivos federales de 8:00 a.m. a 3:00 p.m.

Directions to FDC Houston:

The Federal Detention Center can be accessed via the Houston Metropolitan Transit Authority (METRO). The institution is located at the intersection of Texas Avenue and San Jacinto Street. The institution is located at 1200 Texas Ave., Houston, Texas 77002, (713) 221-5400. From Interstate 10 Westbound, take exit 769B. Follow exit around and under I-10. Continue straight until the eighth traffic light. At that traffic light, turn left onto Texas Avenue. The institution is the light stone-colored building located on the second block on the right. There is no visitor parking available at the institution. Unauthorized vehicles parked around the institution may be towed at the owner's expense.

From Interstate 10 Eastbound, take exit 769A and merge onto Smith Street, in the same direction as the sign that reads Downtown Destinations. At Texas Avenue, turn right.

Direcciones a FDC Houston:

El Centro Federal de Detención Houston puede ser accesado vía la autoridad metropolitana de tránsito de Houston (METRO SYSTEM). La institución está situada en la intersección de la Avenida de Texas y la Calle San Jacinto. La dirección física y el número de teléfono es la siguiente: 1200 Texas Ave., Houston, Texas 77002, (713) 221-5400. Desde la carretera I-10 de este a oeste tome la salida 769B. Siga la salida alrededor y pasará por

debajo de la I-10. Continúe derecho hasta el octavo semáforo. En ese semáforo, dé vuelta a la izquierda sobre la calle de Texas Ave. La institución es el edificio piedra-coloreado ligero situado en el segundo bloque a la derecha.

Desde la carretera I-10 de oeste a este, tome la salida 769A este lo llevará sobre la calle de Smith, en la misma dirección que la muestra que lee destinos al centro de Houston. En la Avenida de Texas, dé vuelta a la derecha, estamos en la sexta cuadra a la derecha. Desde la avenida 59 hacia el Sur puede tomar la salida para la I-10 este y luego tomar la salida N. San Jacinto Street salida 769B luego de 7 cuadras doble a la izquierda en Texas Ave.

Taxicabs:

Below is a listing of several taxicab companies serving the Houston area:

Airport Taxi Service	(281) 444-8294
Fiesta Cab	(713) 225-2666
Yellow Cab	(713) 236-1111
United Cab	(713) 699-0000

Taxis:

A continuación es una lista de varias compañías de taxi sirviendo el área de Houston:

Servicio de taxi del aeropuerto	(281) 444-8294
Fiesta Cab	(713) 225-2666
CAB amarillo	(713) 236-1111
Cab Unida	(713) 699-0000

Airlines:

Houston has two commercial airports. Bush Intercontinental (IAH) is located in the northern portion of Houston, while Houston Hobby (HOU) is located in the southern portion of the city. Most major airlines provide service to one or both of these airports.

Aerolíneas:

Houston tiene dos aeropuertos comerciales. Bush Intercontinental (IAH) se encuentra en la parte norte de Houston, mientras que el Hobby de Houston (HOU) está situado en la parte sur de la ciudad. Mayoría de las principal aerolíneas prestan servicio a uno o ambos aeropuertos

Visiting Etiquette:

Visitors are required to dress appropriately. Adult visitors will not be allowed to wear revealing shorts, sun dresses, halter tops, bathing suits, see-through garments of any type, crop tops, low-cut blouses or dresses, leotards, spandex, miniskirts, backless tops, hats or caps, any sleeveless garment, any skirt approximately two (2) inches or more above the knee (while sitting), any dress or skirt with a high cut split in the back or front or side, open-toed shoes, or any clothing similar to inmate clothing such as khaki-colored, orange, or green military type clothing.

Inmate shall advise their visitors they must present photo identification prior to all visits. Additionally, they are not allowed to take any personal items into the Visiting Room except:

- Identification;
- Infant care consisting of one pacifier, two diapers, five diaper wipes, one clear see-through baby bottle with contents, and one infant size blanket; and
- Necessary medication such as asthma inhalers or nitroglycerin tablets. All medication shall be left with the Visiting Room Officer.

A limited number of lockers are available for visitors utilizing public transportation who have items not allowed in the Visiting Room. These lockers are provided for the convenience of such visitors on a first-come, first-serve basis.

FDC Houston is not responsible for any lost or damaged items while stored. All items must be retrieved upon completion of the visitor's visit.

Inmates are only allowed to wear institution issued clothing and shoes in the Visiting Room. Underclothing is required. All clothing must be clean and neat in appearance. Inmates may enter the Visiting Room with one plain wedding band, one approved religious medallion, and one pair of prescription eyeglasses. Medication necessary for the preservation of the inmate's life will be allowed into the Visiting Room and will be maintained by the Visiting Room Officer. No other items will be allowed in the Visiting Room. Receipt of any item from a visitor will result in an incident report.

The only physical contact permitted during visitation will be a hand-shake, a brief embrace, or kiss upon entering and/or leaving the Visiting Room. Inmates are permitted to hold their children during a visit. Additionally, visitors are expected to closely supervise their children. Failure to comply with visiting regulations can be cause for loss or suspension of this privilege.

Vestimenta de Visita:

Visitantes son requeridos vestir apropiadamente. Visitantes adultos no serán permitidos usar pantalones cortos, vestidos de mangillos cortos donde la espalda esta expuesta, blusas de mangillos cortos, trajes de baño, ropa transparente de cualquier tipo de material, blusas con el estomago afuera, blusas o vestidos con el escote muy bajo, pantalones lycra o de goma, mini-faldas, blusas que enseñen la espalda, gorras y sombreros, cualquier tipo de ropa sin mangas, cualquier tipo de falda de aproximadamente dos pulgadas o mas sobre la rodilla, vestidos o faldas con una hendedura alta en la parte trasera, frente o lado, o cualquier tipo de ropa que sea similar a eso del recluso, de colores khaki, anaranjado, o verde olivo, ropa de tipo militar. El unico contacto fisico permitido durante la visita sera un leve beso a la llegada o salida del salon de visita. Usted esta permitido a sostener a niños menores de 5 años de edad. Se espera que los visitantes supervisen de cerca a sus niños. Cualquier violació a las regulaciones establecidas de visita puede ser causa para la terminacion de la visita y posible pérdida o suspensión de este privilegio.

Usted debera informar a su visitante que tienen que presentar una identificacion con foto antes de cualquier visita. Ademas esta prohibido llevar cualquier articulo al Salon de Visitas con la excepcion de los siguientes articulos:

- Identificacion
- Articulos para el cuidado de un infante como la mamadera, 2 pañales desechables, 5 toallitas para la limpieza del infante. Una botella transparente con su contenido y una pequeña cobija para infantes.
- Cualquier medicamento como un inalador de asma y tabletas de nitroglicerina. Todo medicamento sera entregado al Oficial de Visita.

Hay un limitado numero de cajas con llaves que pueden ser utilizados por su visitante que utilizo el transporte publico y no tiene donde guardar sus pertenencias. Estas cajas estan a conveniencia del visitante y la forma que se entregaran dichas cajas sera por orden de llegada. FDC Houston no es responsable por articulos perdidos o dañados mientras estan en la caja de seguridad asignada. Todos los articulos tiene que ser retirados una vez la visita haya terminado.

Los confinados estan solamente autorizados a utilizar ropa y zapatos entregados por la institucion. El uso de ropa interior es mandatoria. La ropa debe de estar limpia y aceptable. Los confinados pueden entrar al salon de visitas con un aro de matrimonios sin piedras. Una medalla religiosa y un par de lentes para leer. Medicamento que sea necesario para preservar la vida del confinado sera permitido en el salon de visitas. Este medicamento sera entregado al Oficial de Visita. Ningun otro articulo sera permitido en el salon de visitas. Cualquier articulo recibido de un visitante resultara en accion disciplinaria.

Los confinados estan autorizados a dar un beso a la entrada y salida de su visitante. El confinado podra sostener un menor de 5 años. Ademas los visitantes son responsables de supervisar a sus hijos(as). Cualquier violation a las reglas de visitas puede ser cause de suspencion o perdida del privilegio de recibir visitas.

Education:

Education services focus on the self-study style of learning with students' progress monitored by education staff. General Equivalency Diploma (GED), English as a Second Language (ESL), and Adult Continuing Education

programs are available. Cadre inmates who do not possess a high school diploma or GED will be required to attend the GED Program.

A General Education Development (GED) is required for all sentenced inmates designated to FDC Houston. In addition, new Federal guidelines mandate that inmates who fall under the Violent Crime Control and Law Enforcement Act of 1994 (VCCLEA) sentencing guidelines, and who lack a high school credential, participate in and make satisfactory progress towards obtaining a GED credential to vest earned Good Conduct Time. Inmates sentenced under Prison Litigation Reform Act of 1995 (PLRA) guidelines, and who lack a high school credential, must participate in and make satisfactory progress toward obtaining a GED credential in order to be eligible to earn the maximum amount of Good Conduct Time.

Shirts must be tucked in and shoes worn when participating in education and any other work or program opportunities. The GED test will be administered to those inmates who have scored well on the pre-GED test and have prepared satisfactorily for the exam. All inmates interested in education programs should submit an Inmate Request to Staff Member form to the Supervisor of Education.

English as a Second Language (ESL) is offered to inmates who have been sentenced and designated to FDC Houston. Sentenced, non-English speaking inmates who have been designated to FDC Houston will participate in the ESL program. Once these inmates have become proficient in English communication, they will be referred for testing and enrollment in the GED program. A listing of scheduled courses and procedures can be found in the Education Services Handbook.

College courses are available to inmates on a correspondence basis. Catalogs with course offerings are available in the Education Department. Inmates shall pay all expenses for correspondence courses. Inmates wishing assistance or additional information on procedures for enrolling in a correspondence course should submit an Inmate Request to Staff Member form to the Supervisor of Education. All courses must be approved by the Education Department.

Inmates should refer to the Education Services Handbook for additional information regarding Education and Recreation Services. A copy of the Education Services Handbook, in English and Spanish, is maintained in the Law Library.

Educación:

Servicios de educación se centran en el estilo de autoaprendizaje con el progreso del estudiante supervisados por personal de la educación. Los programas de (GED) que son examens para obtener un grado de escuela superior, (ESL) son clases de Ingles y Educacion Continuada para Adultos (ACE) estan disponibles. Confinados designados a FDC Houston y no tienen su diploma de escuela superior tienen el requisito de obtener su diploma de escuela superior.

Nuevas guías federales ordena que todo confinado que son parte de un crimen violento bajo el estatuto de Control de Crímenes Violentos y el estatuto de Enforzar la Ley de 1994 (VCCLEA) de guía de sentencia, y no tiene un diploma de escuela superior, tiene que asistir, y demostrar un progreso en los estudios para adquirir su educación. Si falla en este proceso no podrá recibir su buen tiempo.

Los confinados que están bajo el Acta de Reforma de Litigación de Prisiones de 1995 (PLRA) tienen los mismo requisitos arriba mencionados con la diferencia que no será elegible para obtener todo su buen tiempo. Si usted no está en prisión por estas dos Reformas no tiene nada que preocuparse.

Ingles como segundo lenguaje (ESL) es ofrecido para los confinados que están designados a FDC Houston. Confinados que son designados a FDC Houston que no hablan Ingles tendrán que tomar estas clases y una vez que tenga el conocimiento pertinente del habla Inglesa serán referidos para tomar el examen de (GED) y matriculado para las clases de este tipo de educación. Una lista de cursos disponibles está en el pámpheto de Servicios Educativos del Departamento de Educación en FDC Houston.

Cursos Colegiales por correspondencia están disponibles. Catálogos con diferentes clases están disponible en el Departamento de Educación. El confinado es responsable por todos gastos incurridos en su educación colegial. Cualquier ayuda que necesite en referencia a estos cursos tiene que ser dirigido al Supervisor de Educación a través de un (cop out) o Pedido de Confinado a un Miembro de la institución.

Law Library:

The Law Library is located on the second floor. Legal books and materials are not to be taken from this floor. Materials found in the Law Library are the property of the Education Department and if such materials are damaged or destroyed while in use, you may be subject to disciplinary action. Inmates will be escorted to the Law Library according to time frames which have been assigned to each housing unit. Inmates should refer to the current Law Library schedule for assigned time frames and days. Additionally, a photocopy machine is available in the Law Library. Charges for photocopies will be deducted from a debit card which can be purchased through the Commissary. Typewriters are available, but are for legal work only. Inmates housed in the Special Houston Unit (SHU) will be permitted to use the Law Library in the SHU.

Biblioteca Legal:

La biblioteca legal se encuentra en el segundo piso. Libros legales no se podran sacar de la biblioteca legal. Los materiales ubicados en la biblioteca legal son propiedad del Departamento de Educación y si tales materiales son dañados o destruidos durante su uso, usted puede ser sujeto a acciones disciplinarias y responsable por el pago de dicho material. Horarios para la Biblioteca Legal han sido asignados a cada unidad de vivienda. Los reclusos deben de referirse al tablero de anuncios de la Biblioteca Legal para los dias y horas asignadas a su unidad correspondiente. Adicionalmente, una maquina de copias está disponible en la Biblioteca Legal. Cuotas de copias seran restadas de su tarjeta de débito la cual puede ser adquirida por medio de la comisaria. Maquinas de escribir estan disponibles, pero son para uso exclusivo de trabajo de material legal unicamente. Reclusos asignados en la unida especial (SHU) seran permitidos usar la bibileotela legal localizada en SHU. Si no encuentra algun material puede comunicarse con el Supervisor del Departamento de Educación.

Recreation:

The Recreation Department offers a wide range of physical and passive programs. The schedules are updated each month and are posted throughout each housing unit. A wellness/leisure library is also maintained in each unit Activity Room. Various books, magazines, and pamphlets are maintained for use by all inmates within the housing units. In addition to the unit libraries, a large selection of video tapes and reading materials are available for viewing in the institution Law Library. Access to the video library is coordinated with the Education Law Library schedule. Movies are available for viewing on Monday and Wednesday at 6:30 pm and Friday at 12:30 pm.

Recreación:

El Departamento de Recreación ofrece una amplia gama de programas físicos y pasiva. Los calendarios se actualizan cada mes y se publican a través de cada unidad de vivienda. Una biblioteca de bienestar / ocio también se mantiene en cada unidad de actividad de habitaciones. Varios libros, revistas y folletos se mantienen para uso de todos los presos dentro de las unidades de vivienda. Además de las bibliotecas de la unidad, una gran selección de cintas de vídeo y material de lectura están disponibles para su consulta en la Biblioteca de Derecho institución. El acceso a la videoteca se coordina con el programa Biblioteca Ley de Educación. Las películas están disponibles para su visualización en lunes y miércoles a las 6:30 pm y los viernes a las 12:30 pm horas.

Financial Management:**Clothing/Laundry:**

Once inmates are assigned to a unit, your clothing issue will be delivered by the Laundry Foreman. Inmates will be responsible for keeping your clothing and linens until you are released or transferred to another institution. Clothing cannot be altered in any way. Inmates will be held responsible when wearing any altered or damaged clothing. All replacement and reissued clothing, due to wear or improper fit, will be exchanged on your unit's laundry day. Clothing will be exchanged on a one-for-one basis only. All clothing will be sent to and from the Laundry in a secured laundry bag.

Any exchange of clothing can be done by sending a clothing request, via institution mail, to the Laundry Foreman for the exchange. Refer to the laundry schedule that is posted on the unit bulletin board for your assigned laundry day.

Departamento Financiero:

Ropa/Lavado:

Una vez que usted sea asignado a una unidad, su reparto de ropa sera entregado al siguiente dia laborable por el Supervisor de la Lavanderia. Usted sera responsable en mantener su ropa, sabanas y cobijas hasta que usted sea excarcelado o transferido a otra institucion. La ropa no puede ser alterada en ninguna manera. Usted sera responsable cuando este usando ropa alterada o dañada. Cualquier reemplazos de ropa por causa de mucho uso o problemas de tamaño seran cambiados solamente en el dia asignado para lavanderia de su unidad. La ropa sera cambiada en la manera de "uno por uno" solamente. Usted tendra que enviar una petición (Cop Out) una semana antes al Supervisor de Lavanderia para cualquier cambio de ropa. Toda la ropa sera enviada hacia la lavanderia en una bolsa de lavanderia asegurada y regresara igualmente. Debe referirse al tablero de anuncios para saber los dias que estan asignados para el lavado de cobijas y sabanas en su unidad ya que estas son lavadas aparte de su ropa.

Commissary:

The institution operates a Commissary which provides numerous items for purchase. A list with the price of each item can be obtained from the Unit Officer. Inmates must have funds in your account to receive goods from the Commissary. The monthly spending limit is \$265.00 for cadre inmates. Stamps, phone credits and over-the-counter medications are exempt from the spending limit.

All Commissary lists must be placed in the Commissary box by 6:30 a.m. on the day prior to your scheduled delivery of Commissary. Inmates will be permitted to purchase items from the Commissary one day per week. If the Commissary Officer does not receive your list, you will not be allowed to shop that day. Purchased commissary items will be delivered to inmates in your housing unit.

When the commissary goods have been delivered, and you believe you have been incorrectly charged, or if you have received the wrong product, you must notify the Commissary Officer prior to signing and returning your receipt to him/her. If you miss your assigned commissary day because you were in court, at your assigned work detail, or on official call-out, Commissary Staff will make at least two attempts to deliver your items.

Comisaria:

La institución opera una comisaria que provee numerosos artículos para comprar. Una lista con los precios puede ser obtenida en la oficina del Oficial. Usted tiene que tener fondos en su cuenta para recibir sus artículos de la comisaria. El limite de gastos mensuales son \$150.00 por mes para los reclusos pre-sentenciados, los declarados culpable o sentenciados en espera de ser transportados a otra institucion. Para los confinados designados a FDC Houston el limite es de 265 por mes. Estampillas, dinero transferido para el uso del teléfono y medicamentos sin receta medica son exentos del limite de gastos. Todas las listas de comisaria seran puestas en la caja de correspondencia de comisaria en cada unidad antes de las 6:30 a.m. del dia antes de su dia fijado de la entrega de comisaria. Usted sera permitido comprar artículos de la comisaria un dia por semana. Cuando los articulos de comisaria hayan sido entregados, y usted entiende que se le cobro un articulo con el precio equivocado, o si usted recibio el artículo equivocado, usted tiene que notificar al Oficial de Comisaria inmediatamente antes de firmar y devolver el recibo al Oficial de Comisaria. Si no recibio su comisaria porque estuvo en la corte, en el trabajo o en una lista de (Call-out), el Oficial de la Comisaria hara dos intentos de que usted reciba su comisaria.

Deposits to Accounts:

Funds shall be sent to the following address:

Federal Bureau of Prisons
(Insert EXACT COMMITTED name)
(Insert Register Number)
Post Office Box 474701
Des Moines, Iowa 50947-0001

Senders must use the inmate's committed name, as it appears on the inmate's BOP ID card. Register numbers must be printed on all money orders; U.S. Treasury, state and local government checks; any foreign negotiable

instruments payable in U.S. currency; and envelopes. Cash, personal checks, letters and pictures will not be accepted at the National LockBox. **If there are problems sending/receiving funds, the help line is 202-307-2712.** Family and friends may also send money via Western Union Quick Collect. Additional information regarding this procedure is located on bulletin boards in the housing units.

Depositos a Cuentas:

Fondos deben ser enviados a la dirección siguiente:

Federal Bureau of Prisons
(Inserte el nombre EXACTO del recluso)
(Insere el Numero de Registro)
Post Office Box 474701
Des Moines, Iowa 50947-0001

Personas que envíen dinero deben usar el nombre admitido del recluso, como aparece en la tarjeta de identificación del Buró de Prisiones. El número de Registro debe ser escrito en todos los giros postales, Cheques del Tesoro de los Estados Unidos, Cheques del Gobierno, del Estado, del Condado y Municipal, Cualquier instrumento extranjero negociable en dinero de los Estados Unidos, y en los sobres de correo. Giros del Correo Postal de Estados Unidos tomarán 5 días para que estén activos en su cuenta una vez que sean recibidos en la Caja de Seguridad (Lock-Box). Cualquier otro giro tomará 14 días para que usted pueda utilizarlos. Efectivo, cheques personales, cartas y fotos no serán aceptadas en la Caja Segura Nacional (Lock-Box). Si hay problemas al mandar/recibir fondos, la línea de ayuda es, **202-307-2712.** Familia y amigos pueden enviar dinero via Western Union Quick Collect. Información adicional referente a este procedimiento está ubicada en el tablero de anuncios en cada unidad.

Telephones:

Telephone numbers are added or deleted by the inmate on TRULINCS. Inmates are permitted up to 30 telephone numbers.

Inmates will have both collect or debit calling capabilities. All calls will be monitored and recorded, and your use of the telephone is considered as your implied consent to have your phone conversation recorded. Telephone privileges may be revoked or suspended if you are found to have abused these privileges. If inmates require an unmonitored phone call to an attorney, contact your Unit Team. Inmates may not place calls to telephone numbers for which expenses cannot be directly and immediately deducted. Accordingly, collect international phone calls may not be made. All social calls are limited to 15 minutes in duration. After inmates have completed a call you will not be able to make another call for one hour. Phones are available for use daily from 6:00 a.m., through 7:30 a.m., 9:30 a.m. through 3:30 p.m., and 6:00 p.m. through 9:30 p.m.

Inmates are limited to 300 minutes per calendar month for monitored telephone calls. This limitation applies to all inmates with an account in Bureau of Prisons' institutions, and may be used for any combination of collect or direct-dial calls at the inmate's discretion.

The following are examples of common infractions against these codes:

- An inmate found using the Inmate Telephone System pin number belonging to another inmate.
- An inmate allowing another inmate to use their Inmate Telephone System pin number.
- An inmate using the telephone asks the person with whom they are speaking to dial another telephone number. The caller then clicks over, dials the number, and reconnects all three parties to the call. This is considered a three-way call.
- An inmate using the telephone asks the person with whom they are speaking to call another telephone number via another phone, usually a cell phone, and communicates with the third party by passing messages back and forth. In some instances, the third caller is placed on speaker phone while messages are passed back and forth. This is considered third-party calling.
- An inmate using the telephone has another inmate in the housing unit standing near them and passes messages back and forth to the person on the telephone.
- An inmate using the telephone dials a number for another inmate and passes or hands the telephone off to that inmate.
- An inmate using the telephone who passes the phone to another inmate to say "hi" to the person with

whom they are speaking.

Telephone calls such as these circumvent telephone monitoring procedures. The use of the telephone while incarcerated is a privilege, not a right. It is an important part of the institution's security that inmates only be allowed to contact those persons authorized. In addition, the Bureau of Prisons has an obligation to the public at large to ensure inmates are not attempting to use the telephone to contact unauthorized persons for criminal activity, conduct drug transactions or businesses, or to threaten, and/or harass, members of the public. Knowing and abiding by these procedures is incumbent upon you, if you wish to use the telephone while serving out your sentence.

Teléfonos:

Normalmente al siguiente día de su llegada usted será asignado un código de acceso para el teléfono conocido como (PAC NUMBER) de nueve dígitos y uno de 4 dígitos conocido como (PIN NUMBER). Este es su código confidencial personal para acceder sus números aprobados y balance de comisaría. Con estos números usted tendrá acceso a las computadoras designadas para el uso de confinados. En estas computadoras usted añadirá todos sus números de teléfonos. Los privilegios de uso de teléfono pueden ser revocados o suspendidos si usted es descubierto abusando de estos privilegios. Si usted es descubierto abusando de este privilegio podría perder el privilegio de llamar por 6 meses y perder hasta 28 días de buena conducta. En estas computadoras usted podrá registrar un máximo de 30 números.

Todas las llamadas serán monitoreadas y grabadas. Sus conversaciones están expuestas a ser grabadas ya que usted dio el consentimiento durante el proceso de admisión a la institución. Los teléfonos están disponibles para uso diario de 6:00 a.m., hasta las 7:30 a.m., 9:00 a.m., hasta las 3:30 p.m., y de 6:00 p.m., hasta las 9:30 p.m. Usted no está permitido hacer llamadas entre tres personas o líneas de teléfono (three way) o cualquier llamada que tenga una tercera persona en la línea. No puede compartir su número de PAC ni su número de PIN con ningún otro confinado. Todas las llamadas sociales serán limitadas a 15 minutos de duración. Luego de esta llamada puede hacer otra llamada una hora después. Usted está limitado a utilizar 300 minutos por mes calendario para sus llamadas monitoreadas.

Los siguientes son ejemplos de infracciones comunes en contra de estos códigos:

- Un preso se encuentra con el Teléfono pin Sistema Interno perteneciente a otro recluso.
- Un preso permite que otro preso utilice su Teléfono pin Sistema Interno.
- Un interno utilizando el teléfono le pregunta a la persona con quien están hablando de marcar otro número de teléfono. La persona que llama y luego hace clic terminado, marca el número y se vuelve a conectar a las tres partes de la llamada. Esto se considera una llamada de tres vías.
- Un interno utilizando el teléfono le pregunta a la persona con quien están hablando de llamar a otro número de teléfono a través de otro teléfono, por lo general un teléfono celular, y se comunica con la tercera parte de la transmisión de mensajes de ida y vuelta. En algunos casos, la tercera persona que llama se coloca en el altavoz del teléfono mientras se pasan mensajes de ida y vuelta. Esto se considera llamada de terceros.
- Un interno utilizando el teléfono dispone de otro recluso en la vivienda de pie cerca de ellos y pasa mensajes de ida y vuelta a la persona en el teléfono.
- Un preso con los dígitos de un número de teléfono de otro interno y pasa o pasa el teléfono apagado a ese recluso.
- Un preso con el teléfono que pasa el teléfono a otro recluso para decir "hola" a la persona con quien están hablando.

Las llamadas telefónicas son como ellos eluden los procedimientos de control de teléfono. El uso del teléfono mientras se encontraba encarcelado es un privilegio, no un derecho. Es una parte importante de la seguridad de la institución que los reclusos sólo se les permite comunicarse con las personas autorizadas. Además, la Oficina de Prisiones tiene la obligación de que el público en general para garantizar los internos no están tratando de usar el teléfono para comunicarse con personas no autorizadas para la actividad criminal, realizar transacciones de drogas o negocios, o para amenazar y/o acosar a los miembros del público. Conocer y cumplir con estos procedimientos corresponde a usted, si desea utilizar el teléfono mientras sirve a cabo su sentencia.

Food Service:

Food Service provides three nutritionally balanced meals daily. Food is delivered to each housing unit three times a day from the main kitchen. Breakfast meals are served at 6:15 a.m. (7:00 a.m. weekends and holidays), lunch 11:00 a.m., and dinner after completion of the 4:00 p.m. count. All hot and cold food trays must be returned to the food carts after each meal. All items will be placed in the cart. No trash from the trays is to be placed in the unit trash cans. Food is not to be taken from your tray and stored in individual containers. No food is to be taken back to your cell. Upon your arrival you were issued a spork and coffee cup for your use during meal service. A sanitation sink is available to you for these two items during meal service. This sink is located adjacent to the serving window. It dispenses cold water with a no rinse sanitizing solution. This solution is for sanitizing cups and sporks and is not intended for cleaning tables, counters, etc.

Inmates wishing to be placed on a religious diet should contact the Chaplain for authorization. A meal selection form must be filled out and sent to the Food Service Department to receive a no flesh/heart healthy or no pork tray. Inmates may request this form from your unit officer. Forms received in Food Service by Friday of each week will result in placement on these trays starting Sunday. The same procedure is used for removal from a no flesh/heart healthy or no pork tray. If a special diet is medically indicated, the Health Services Department will make the appropriate referral and advise Food Service of any special medical diet needs.

All hot and cold food trays must be returned to the food carts after each meal. All items will be placed in the cart. No trash from the trays is to be placed in the unit trash cans. Food is not to be taken from your tray and stored in individual containers. No food is to be taken back to your cell. Upon your arrival you were issued a spork and coffee cup for your use during meal service. A sanitation sink is available to you for these two items during meal service. This sink is located adjacent to the serving window. It dispenses cold water with a no rinse sanitizing solution. This solution is for sanitizing cups and sporks and is not intended for cleaning tables, counters, etc.

Servicio de alimentos:

El servicio de alimentación proporciona tres alimentos nutricionalmente balanceados diariamente. Alimentos se entregan a cada unidad de vivienda tres veces al día desde la cocina principal. Se sirven comidas de desayuno en 6:15 a.m. (7:00 a.m. de la mañana los fines de semana y días feriados), 11:00 a.m. de la mañana de almuerzo y cena después de finalizado el conteo de las 4:00 p.m. de la tarde.

Los reclusos que deseen colocarse en una dieta religiosa deben comunicarse con el capellán para su autorización. Para recibir una dieta libre carne y sin cerdo, el confinado debe enviar un formulario de selección de comida al Administrador de la Cocina. Cada Domingo se colocan o se eliminan peticiones para un alimento alterno como antes mencionado. Usted puede solicitar este formulario en la oficina del oficial. Para salirse de dicha alimentación el mismo procedimiento es utilizado. Si por razones médicas se indica una dieta especial, el departamento de servicios de salud hacen la referencia apropiada y asesorar de que las personas pertinentes esten enteradas.

Todas las bandejas de comida caliente y fría deben devolverse a los carros de comida después de cada comida. Todos los artículos se colocarán en el carro. La basura de las bandejas no debe ser colocado en las latas de basura de la unidad. Alimentos no debe ser tomado de la bandeja y almacenado en recipientes individuales. Ningún alimento debe ser llevado a su celda. A su llegada se emitieron una taza de café y spork para su uso durante el servicio de comidas. Un fregadero de saneamiento está disponible para usted para lava estos dos elementos durante el servicio de comidas. Este fregadero está situado junto a la ventana de servicio de comida. Dispensa agua fría con un no enjuague con solución desinfectante. Esta solución es para desinfectar los tenedores-cucharas y las tazas. No es diseñada para la limpieza de mesas, mostradores, etc.

Correctional Systems Department:

The Correctional Systems (CS) Department is responsible for carrying out all duties related to the Mail Room, Records Office, Receiving and Discharge (R&D), and movement of inmates. Open House for inmates with Correctional Systems staff is held twice a week in each unit during the noon meal. The staff consists of the CMC/CS Supervisor, 2 Correctional Systems Supervisory Specialists (CSSS), 1 Legal Instrument Examiner (Records Office), and 7 Correctional Systems Officers (Mail Room, R&D, Movement).

Departamento de Sistemas Correccionales:

El departamento de sistema de correccionales está encargado de realizar todas las tareas relacionadas con la oficina de correo institucional, Oficina de Archivos, Recibimiento y Salida (R&D) y movimiento de los reclusos a otras instituciones. En cada unidad cada dos semanas el personal de Sistema Correccionales esta disponible durante las horas de almuerzo para contestar cualquier pregunta que tenga en referencia a su caso. El personal consiste en el Supervisor CMC/CS, 2 Supervisores de Sistemas Correccional (CSSS), Un Examinador de Casos (Oficina de Records) y 7 Oficiales del Sistema Correccional.

Correspondence:

Inmates are encouraged to maintain relationships with family members, friends, and other community members through correspondence. No outgoing mail may be sealed by the inmate. All mail will be read and inspected by staff, including outgoing Special Mail.

Inmates mailing address is:

Committed Name & Register Number
Federal Detention Center
P.O. Box 526255
Houston, TX 77052-6255

All correspondence must have your committed name and register number on it. Incoming mail should identify your housing unit assignment.

Inmates are not permitted to initiate specialized mail services, i.e., overnight delivery services, express mail, etc., but may receive correspondence by such means. Questions concerning certified mail and insured mail should be directed to your Unit Team.

Incoming general correspondence will be opened by the Mail Room Officer(s) and inspected for contraband. Authorized mail includes letters, magazines, and paperback books. **Newspapers and books must come directly from the publisher or bookstore.** Unauthorized mail includes stamps, musical greeting cards, magazines which are sexually explicit or feature nudity, Polaroid photos, nude photos, plant material, non-inspectible items, etc., and money of any kind. All unauthorized mail will be returned to the sender along with a rejection form explaining why the mail was rejected. Inmates will also receive a copy of the rejection notice. Inmates may not retain more than five (5) publications in your possession at any one time. Mail will normally be distributed after the 4:00 p.m. Count.

Correspondence with inmates in other penal institutions requires prior approval. Inmates may request approval from your Unit Team. Approval is limited to immediate family members or persons with whom you are actively involved in an on-going legal case or appeal (e.g., co-defendants).

Correspondencia:

Se recomienda a los reclusos que se mantengan en contacto con sus familiares, amigos y otros miembros de la Comunidad a través de la correspondencia escrita y electronica. Ningún correo saliente puede ser sellado por el recluso y se leerán e inspeccionara por personal, esto incluye saliente de correo especial. Las cartas legales pueden ser selladas y en la parte exterior del sobre se describira de tal manera ALegal Mail.

Su dirección de correo es:

Su Nombre y Numero de Registro
Federal Detention Center Houston
P.O. Box 526255
Houston, Texas 77052-6255

Toda la correspondencia debe tener el nombre el cual fue registrado en el Buro de Prisiones y el número de registro en ella. Correo entrante debe identificar la unidad de vivienda asignación. (Ej. 3 West)

Los reclusos no se les permite iniciar servicios de correo especializados como por ejemplo, servicios correo de entrega nocturna, correo expreso, FEDEX etc., pero pueden recibir correspondencia por tales medios. Sobre correo certificado y asegurados de correo debe dirigirse a su equipo de la unidad.

Correspondencia general entrante será abierta por el oficial del departamento de correo interno. Tal correo será inspeccionado en busca de cualquier tipo de contrabando. Correo autorizado incluye cartas, revistas y libros de bolsillo. Periódicos y libros de carpeta dura deben provenir directamente de la editorial o librería. Correo no autorizado incluye sellos postales, tarjetas de felicitación musicales, revistas que son sexualmente explícitas o la función de desnudos, fotos de Polaroid o fotos instantáneas, fotos de desnudos, fotos de materiales de plantas, y correspondencia que no se pueda inspeccionar, etc., y dinero de ningún tipo. Todo el correo no autorizado se devolverá al remitente junto con un formulario de rechazo explicando por qué el correo fue rechazado. Los reclusos también recibirá una copia de la notificación de rechazo. No puede retener más de cinco (5) publicaciones en su posesión en cualquier momento. Correo normalmente se distribuirá después de las 4:00 p.m.

Correspondencia con los reclusos en instituciones penales requiere aprobación previa. Puede solicitar la aprobación con su equipo de la unidad. Aprobación se limita a los miembros de la familia inmediatos o las personas con quien usted está activamente involucrado en un caso legal en curso (por ejemplo, coacusados).

Special Mail:

For incoming correspondence to be processed under special mail procedures the sender must be **adequately identified** on the envelope and the front of the envelope must be marked "Special Mail - Open only in the presence of the inmate." To be adequately identified, a specific attorney by name and title must be indicated. Special Mail includes correspondence received from the following:

President and Vice President of the United States, Attorneys, Members of the U.S. Congress, Embassies and Consulates, the U.S. Department of Justice (excluding the Bureau of Prisons but including U.S. Attorneys), other Federal law enforcement officers, State Attorney Generals, Prosecuting Attorneys, Governors, U.S. Courts (including U.S. Probation Officers), and State Courts. Staff shall open incoming special mail only in the presence of the inmate to inspect for physical contraband, and the qualification of any enclosures as special mail. The correspondence may not be read or copied if the sender is adequately identified on the envelope, and the front of the envelope is marked "Special Mail-Open only in the presence of the inmate." In the absence of either adequate identification or the "special mail" marking on the envelope, staff may treat the mail as general correspondence and may open, inspect, and read the mail. It is inmates responsibility to inform your attorney of the procedure for handling "Special Mail". A copy of BP-493-(58), Special Mail notice may be obtained in the Law Library.

Correo Especial:

Para que la correspondencia especial pueda ser procesada de tal manera tiene que estar debidamente identificada como tal en la parte frontal del sobre o envoltura y debe marcarse "correo especial - abrir sólo en presencia del recluso." Identificarse adecuadamente, deberá indicarse un abogado específico por nombre y título. Correo especial incluye correspondencia recibida de los siguientes:

El Presidente y Vicepresidente de los Estados Unidos, abogados, miembros del Congreso de Estados Unidos, embajadas y consulados, el Departamento de Justicia (con exclusión de la Oficina de prisiones pero incluyendo fiscales de los Estados Unidos), otros oficiales Federales, Fiscales del Estado, Abogados de la Fiscalía, Gobernadores, los Tribunales de los Estados Unidos (incluyendo oficiales de libertad condicional de los Estados Unidos) y los Tribunales del Estado. Personal deberá abrir el correo especial sólo en presencia del recluso para inspeccionar para contrabando, y verificar su estado físico. La correspondencia no puede ser leída o copiada si el remitente se identifica adecuadamente en la envoltura, y la parte frontal de la envoltura está marcada "Especial Mail-abrir sólo en presencia del recluso." En la ausencia de identificación adecuada o el "correo especial" marcado en la envoltura, personal puede tratar el correo como correspondencia general y puede abrir, inspeccionar y leer el correo. Es su responsabilidad informar a su abogado del procedimiento para el manejo de "Correo especial". Puede obtener una copia de BP-493-(58), aviso de correo especial en la biblioteca de derecho.

Incoming Packages:

All incoming inmate property packages must be authorized in advance, unless otherwise approved. An

Authorization to Receive Packages or Property Form, BP-331(BP-S331), shall be used for this purpose. The only other packages that will normally be approved are release clothing and medical devices.

Recibimiento de Paquetes:

Todos los paquetes entrantes de propiedad de recluso deben estar autorizados por adelantado, a menos que sea aprobado por otro departamento. Una autorización para recibir paquetes o formulario de propiedad, BP-331(BP-S331), se utilizará para este fin. Los otros paquetes que normalmente se aprobarán son ropa de salida y dispositivos médicos. Solo los confinados designados en FDC Houston podrán solicitar la forma para mandar a buscar su ropa.

Postage:

If you are a sentenced inmate without funds, you may be eligible to receive five postage stamps per month, for maintaining community ties. Stamps are obtained through the Unit staff. Inmates will be able to purchase stamps from the Commissary on your purchase day. Inmates may buy three (3) books of stamps at any one time and may have a maximum of three (3) books of stamps (or 60 stamps) in your possession at any one time.

Estampillas:

Si usted es un preso condenado sin fondos, puede ser elegible para recibir cinco sellos de correos al mes, para el mantenimiento de vínculos comunitarios. Sellos se obtienen a través de los funcionarios de la unidad. Podrá comprar sellos de la Comisaria en su día de compra. Usted puede comprar tres (3) libros de sellos en cualquier momento y puede tener un máximo de tres (3) libros de sellos (o 60 sellos) en su posesión en cualquier momento.

Records Office:

The CMC/CS is responsible for commitment documentation, determination of release dates, and method of release for designated inmates. The Designation Center, located in Grand Prairie, Texas, is responsible for completing sentence computations for all inmates.

Oficina de registros:

El SC de CMC es responsable de la documentación de compromiso, el cómputo de la pena, la determinación de las fechas de lanzamiento, y método de despacho a prisioneros designado antes de 30 de enero de 2006. El centro de la denominación, ubicado en Grand Prairie, Texas, es responsable de la realización de cálculos de oración para todos los prisioneros designados después del 30 de enero de 2006.

Receiving and Discharge (R&D):

Upon commitment to the institution, an inmate ID card will be issued to each inmate. This card is to remain on the inmate at all times. It is the only proof of identification. The inmate ID card is also used for commissary purchases and visiting. Should an inmate card be lost or damaged, an Inmate Request to a Staff Member should be submitted to R&D for the replacement card.

Personal property should be marked with the inmates register number in order to reduce the chances of theft. Radios will be etched in Commissary at the time of purchase or R&D (for transfers) with the inmate's name and register number upon receipt for this purpose.

Civilian clothing of any type is not authorized at FDC Houston. All clothing will be neatly stored in the individual locker. Individual washcloths, towels, and bed linen are issued to inmates.

Legal materials are permitted for active/current legal cases only. Legal materials will be stored in the space provided in the individual cells. If additional space is required, arrangements must be approved by the Unit Manager. See Institution Supplement HOU 1315.06, Legal Activities, Inmates, for the proper procedures.

Letters, photographs, newspapers, magazines, books, etc. will be limited as to the quantity allowable.

Sports and musical instruments: There will be no musical instruments available at FDC Houston.

Radios and watches: An inmate may not own or possess more than one (1) approved radio and watch at anyone time. Proof of ownership, through appropriate property receipts, is required. Outgoing packages containing hobby-craft items, etc., will be taken to the CS department by the recreation staff as indicated in Institution Supplement HOU 5580.06. The inmate is responsible for providing stamps for all outgoing packages.

Departamento de Recibimiento y Salida (R&D):

A la llegada del confinado a esta institución, se le dará al confinado una tarjeta de identificación. Esta tarjeta debe de estar en su posesión en todo momento. Es la única prueba de identificación que el confinado tiene. Esta identificación se utiliza para identificar al confinado al recibir su comisaría, sin su identificación no recibirá su comisaría. Si el confinado pierde su identificación o esta mutilada debe enviar una Solicitud de Confinado a un Miembro (Cop-Out) al Departamento de Recibimiento y Salida para que sea remplazada.

Bienes personales deben marcarse con el número de registro del confinado con el fin de reducir las posibilidades de robo. Radios serán marcados en la Comisaría en el momento de la compra o R&D (para transferencias) con el nombre y número del confinado.

Ropa civil de cualquier tipo no está autorizada en FDC Houston. Toda la ropa del confinado se colocará ordenadamente en el casillero individual. Toallas pequeñas toallas y ropa de cama se le entregará al confinado al ser ingresado en FDC Houston.

Materiales legales permitidos para casos legales de activos. La cantidad de espacio de almacenamiento de información previsto para materiales legales se almacenará en el espacio proporcionado en las celdas individuales. Si se requiere espacio adicional deben ser aprobados por el Administrador de la Unidad. Consulte el reglamento de institución HOU 1315.06, Actividades Legales del Confinado para los procedimientos adecuados.

Cartas, fotografías, periódicos, revistas, libros, etc. se limitará a la cantidad permitida.

Deportes e instrumentos musicales: no habrá instrumentos musicales disponibles en FDC Houston.

Radios y relojes: un recluso no puede poseer más de un (1) radio aprobado y reloj en cualquier momento. Se requiere prueba de propiedad, a través de la propiedad correspondiente de recibos. Los paquetes salientes que contienen artículos de tejidos etc., serán entregados al departamento de correo en la institución como se indica en la institución suplemento HOU 5580.06. El recluso es responsable de proporcionar estampillas para todos los paquetes salientes.

Medical and Dental Services:

The Health Services Department at FDC Houston provides medical and dental services to the inmate population. A fee of \$2.00 for health care services will be charged to your Inmate Commissary Account, per health care visit, when you receive health care services in connection with a health care visit that you requested. These requested appointments include Sick Call and after-hours requests to see a health care provider.

A copay fee will not be charged for: referrals made by Health Services staff, health care staff-approved follow-up treatment, preventive health care services, emergency services, prenatal care, diagnosis or treatment of chronic infectious diseases, mental health care or substance abuse treatment.

Routine medical and dental evaluations are conducted by a qualified health care practitioner Monday, Tuesday, Thursday, and Friday, except on Federal holidays in the activities room of each housing unit. Sick call is conducted in the morning and will be announced upon the arrival of clinical staff. A Health Services clinical staff member will conduct daily rounds in the Special Housing Unit, after the 5:00 a.m. count. During sick call, inmates will be seen by a practitioner and have the opportunity to voice his or her chief complaint. He or she will then be placed into one of the following categories:

Complex Visit - Exacerbation or deterioration of a disease process or an acute process that is likely to worsen before an Intermediate Visit can be scheduled. The patient will be given an appointment the date of sign-up.

Intermediate Visit - Chronic or acute disease process of a non-complex nature. The patient will be scheduled within five (5) days, date and time determined by the clinician, using his or her professional judgement.

Brief Visits - Minor acute or chronic processes that do not meet the criteria of a Complex or Intermediate Visit and can be scheduled within seven (7) days.

Over-The-Counter Medication (OTC) - Inmates will be referred to the commissary for complaints of a cosmetic or general hygiene nature and to treat or alleviate common symptoms without the need for a medical examination, consistent with self-treatment practices in the community. A medical evaluation may be necessary by the clinician before referring an inmate to the commissary. Inmates will use their personal funds to purchase OTC medications from the commissary.

Newly incarcerated inmates are screened for contagious diseases, active substance abuse, chronic diseases or mental illness that requires prompt medical intervention. A complete physical examination (PE), including dental screening, laboratory tests, and immunizations, will be completed on all inmates. A periodic physical examination as defined by Bureau policies may be requested if under the age of 50, once every two years, if over the age of 50, once a year, and within one year of your release.

Pill line is offered three times a day at 6:30 a.m., 4:30 p.m., and 8:00 p.m. The insulin line is held in conjunction with the 6:30 a.m. and 4:30 p.m. pill lines. Inmates must be in their assigned unit to participate in pill line and/or insulin line.

Indigency - An indigent inmate is an inmate who has not had a trust fund account balance of \$6.00 for the past 30 days.

If you are considered indigent, you will not have the copay fee deducted from your Inmate Commissary Account.

If you are NOT indigent, but you do not have sufficient funds to make the copay fee on the date of the appointment, a debt will be established by TRUFACS, and the amount will be deducted as funds are deposited into your Inmate Commissary Account.

If you are not satisfied with the medical care you receive you may address your concerns in the accepted format such as the Inmate Staff Member request via Trulinks or the appropriate form, Open House, or the accepted Inmate Grievance Procedures.

Servicios Médicos y Dentales:

El departamento de servicios de salud en FDC Houston proporciona servicios médicos y dentales a la población de confinados. Una tarifa de \$2.00 por servicios de atención de medica se cargará a la cuenta de Comisaria de dicho confinado. Este cargo de \$2.00 es por cada visita medica que reciba que el confinado haya solicitado. Se le cobrara la tarifa si usted es colocado para ver a alguien del departamento medico o cualquier pedido despues de horas laborales.

No se cobrará una tarifa de copago para: las referencias hechas por personal de los servicios de salud, tratamiento de seguimiento sanitario aprobado por el personal, los servicios de atención de salud preventivos, servicios de emergencia, atención prenatal, diagnóstico o tratamiento de enfermedades infecciosas crónicas, la atención medica de salud mental o el tratamiento de abuso de sustancias.

Las evaluaciones médicas y dentales rutinarias se llevan a cabo por un médico de atención de salud calificado el lunes, martes, jueves y el viernes, excepto días festivos federales en que se llevara acabo en la sala de actividades de cada unidad de vivienda. El personal clínico vendra a las unidades para atender a confinados que se encuentren enfermos. Un miembro del personal clínico llevará a cabo rondas diarias en la unidad de vivienda especial, después del conteo de 5:00 am. Durante la llamada de los enfermos, los confinados serán vistos por un médico y en ese momento tienen la oportunidad de expresar su queja principal. Él o ella pondrá entonces en una de las siguientes categorías:

Visita Compleja - Exacerbación o deterioro de un proceso de enfermedad o de un proceso agudo que es probable que empeore antes de que se pueden programar una visita intermedio. El paciente se le dará una cita el dia que fue a ver al doctor.

Visita intermedio - Proceso de enfermedad aguda o crónica de carácter no complejo. El paciente se programarán

dentro de cinco (5) días, la fecha y la hora determinada por el médico, utilizando su propio criterio profesional.

Breve visita - Menor procesos agudos o crónicos que no cumplen los criterios de los antes mencionados. Estas citas pueden programarse dentro de siete (7) días.

Medicamentos sin receta (OTC) - Hay muchos medicamentos que se pueden comprar a través de la comisaria. Estos medicamentos pueden utilizarse para problemas cosméticos y de higiene natural. Esto es similar a como se tratan muchos en la comunidad. Es posible que se necesite una evaluación médica antes de ser referido a la comisaria para la compra del medicamento.

Los reclusos recién encarcelados son examinados para enfermedades contagiosas, abuso de sustancias activa, enfermedades crónicas o enfermedad mental que requiere una pronta intervención médica. Un examen físico completo (PE), incluyendo un examen dental, exámenes de laboratorio y vacunas se completará en todos los confinados. Un examen médico como definido por el Departamento de Prisiones puede ser pedido si tiene menos de 50 años y dentro de un año de el día de salida.

El servicio de entrega de píldoras se ofrece tres veces al día a las 6:30 a.m. de la mañana, 4:30 p.m. y 8:00 p.m. La línea de insulina se celebra junto con las líneas de píldora de 6:30 a.m. de la mañana y las 4:30 p.m. de la tarde. Los reclusos deben estar en su unidad asignada a participar en la línea de la píldora o línea de insulina.

Si no está satisfecho con el tratamiento médico que recibe puede dirigirse con un a Solicitud de el Preso al Personal por el sistema de Trulinks o con la forma apropiada. También puede usar el proceso aceptado de quedas.

Psychology Services:

Counseling:

Short term individual and group psychotherapy may be available depending on individual needs and staff availability. Individual therapy for crisis resolution is available to all inmates. Send a request to staff to sign up.

Servicios de Psicología:

Asesoramiento:

Confinados que tienen poco tiempo y grupos de psicoterapia pueden estar disponibles dependiendo de las necesidades individuales y la disponibilidad de personal. Terapia individual para la resolución de una crisis está disponible para todos los confinados. Enviar una solicitud al personal para inscribirse.

Groups:

Group sessions are available in several areas. Group topics change periodically, if there is a particular area you are interested in, please send a request to Psychology and let us know.

Grupos:

Las sesiones de grupo están disponibles en varias áreas. Los temas de grupos cambian periódicamente, si hay un área particular que le interese, envíe una solicitud a la psicología y háganoslo saber.

Unit Team Consultations:

Following individual intake interviews, Psychology staff provide information to Case Managers for program planning purposes. Psychology Services will notify your Unit Team of any program participation and your level of effort.

Consultas de equipo de la unidad:

Luego de la entrevista individual, personal de psicología proporciona información para los manejadores de caso para programar al confinado con el propósito de planificar las responsabilidades del confinado. Personal del Departamento de Psicología notificará a su equipo de la unidad de cualquier participación en el programa y su nivel

de esfuerzo.

Crisis Intervention & Suicide Prevention:

Inmates experiencing a mental health crisis will usually be seen immediately. If you or anyone you know is thinking about suicide or self-harm, let a staff member know. We are dedicated to the prevention of suicide!!

Prevención de Suicidio & de Intervención de Crisis:

Los reclusos experimentando una crisis de salud mental por lo general se atenderán inmediatamente. Si usted o alguien que usted conoce está pensando en suicidarse o auto-destrucción, comuníquese inmediatamente a un miembro del personal, no importa que miembro sea. Estamos dedicados a la prevención del suicidio!!!!

Drug Programs:

Drug and alcohol abuse treatment is offered in two separate programs (depending on need and interest).

Programas de drogas:

Tratamiento de abuso de drogas y alcohol se ofrece en dos programas separados (en función de necesidades e intereses).

Drug Abuse Education Program - The purpose of the drug abuse education course is to inform inmates of the consequences of drug/alcohol abuse and addiction and to motivate inmates in need to apply for further drug abuse treatment while incarcerated and upon release.

Required Participation - An inmate is required to participate in the drug abuse education course if he/she has been sentenced, or returned to custody as a violator, and it is determined by unit and/or drug abuse treatment staff there is evidence that alcohol or other drug use contributed to the commission of the instant offense; alcohol or other drug use was a reason for violation of supervised release, or BOP community status (CCC placement) for which the inmate is now incarcerated; or the inmate was recommended for drug programming during incarceration by the sentencing judge.

Voluntary Participation - Inmates who are not required to participate in the drug abuse education course may request to participate voluntarily in the drug abuse education course when participant space is available. Volunteers must have the approval of the drug abuse treatment coordinator.

Programa de Educación de Abuso de Drogas - El propósito de la educación de abuso de drogas es para informar a los confinados las consecuencias de abuso de drogas y alcohol y su adicción. El propósito es también para motivar a confinados que necesiten tal educación ayudarlos mientras están encarcelados y tratar de que estén listos para su integración a la comunidad.

Requiere Participación - Un confinado es requerido a tomar parte en el curso de la educación de drogas si él/ella ha sido sentenciado, o ha regresado a custodia por no cumplir las reglas establecidas por el supervisor de probation, y es determinado por el personal de Equipo de Unidad y/o el personal de tratamiento de drogas que hay evidencia que alcohol u otro uso de droga contribuyeron a la comisión de la ofensa instantánea; alcohol u otro uso de droga fueron una razón para la infracción de la liberación supervisada, o de estatus de comunidad de Buro de Prisiones (colocación de CCC) por el cual el confinado ahora está encarcelado; o el preso fue recomendado para la programación de droga durante encarcelación por el juez.

Participación Voluntaria - Prisioneros que no están obligados a participar en el curso de educación de abuso de drogas pueden solicitar para participar voluntariamente en el curso de educación de uso indebido de drogas cuando hay espacio disponible. Voluntarios deben contar con la aprobación de la Coordinadora de tratamiento de abuso de drogas.

The Non Residential Program - Non-residential drug abuse treatment consists of group counseling and self-help programming provided through the Psychology Services department. Non-residential drug abuse treatment services are available to **designated** inmates with substance abuse problems in all institutions. Send a request

Psychology Services for more information.

El programa No-Residencial - El tratamiento no residencial de drogas consiste en un grupo de consejos y programa de autoayuda proporcionado por el departamento de Servicios de Psicología. Los servicios no residenciales del tratamiento de drogas están disponibles a presos **designados** con problemas de abuso de sustancia en todas las instituciones. Envíe un Pedido para los Servicios de Psicología para más información

The Residential Drug Abuse Treatment Program:

Residential drug abuse treatment is available at selected Bureau of Prisons institutions. It is not offered at FDC Houston. Eligibility interviews for the 500 hour Residential Drug Program will be conducted for inmates designated to FDC Houston only.

El Programa de Tratamiento del uso Indevido de Drogas Residencial:

El curso residencial de uso indebido de drogas esta disponible en determinadas instituciones del Buro de Prisiones. Este curso no se ofrece en FDC Houston. Para saber si usted qualifica para tal curso tiene que ser entrevistado por el personal de Psicología y Tecnico de Drogas para verificar que cumple con los requisitos establecidos por el Buro de Prisiones. Este programa podria estar disponible para confinados que estan designados a FDC Houston.

Smoking Cessation:

FDC Houston is a smoke free environment. Any inmate seeking help quitting smoking should submit a copout to Psychology Services.

Cesación de Fumar:

En FDC Houston esta prohibido fumar. Cualquier recluso que solicitan ayuda para dejar de fumar debe enviar un Pedido al Personal de servicios de Psicología.

Sexually Abusive Behavior Prevention & Intervention:

While you are incarcerated, no one has the right to pressure you to engage in sexual acts. You do not have to tolerate sexually abusive behavior or pressure to engage in unwanted sexual behavior from another inmate or a staff member. Regardless of your age, size, race, ethnicity, gender or sexual orientation, you have the right to be safe from sexually abusive behavior.

What is sexually abusive behavior?

According to federal law (Prison Rape Elimination Act of 2003) sexually abusive behavior is defined as:

Rape; Sexual Assault with an Object; Sexual Fondling; Sexual Misconduct by staff

Additionally, according to Bureau policy, the following behaviors are acts prohibited by the inmate code of conduct:

Code 101/(A): Sexual Assault; Code 205/(A): Engaging in a Sex Act; Code 206/(A): Making a Sexual Proposal; Code 221/(A): Being in an Unauthorized Area with a Member of the Opposite Sex; Code 300/(A): Indecent Exposure; Code 404/(A): Using Abusive or Obscene Language.

An incident is considered Inmate-on-Inmate Abuse/Assault when any sexually abusive behavior occurs between two or more inmates. An incident is considered Staff-on-Inmate Abuse/Assault when any sexually abusive behavior is initiated by a staff member toward one or more inmates. It is also considered Staff-on-Inmate Abuse/Assault if a staff member willingly engages in sexual acts or contacts that are initiated by an inmate. It is important to understand that sexual acts or contacts between two or more inmates, even when no objections are raised, are prohibited acts and/or illegal. Sexual acts or contacts between an inmate and a staff member, even when no objections are raised by either party, are always forbidden and illegal. Inmates who have been sexual assaulted by another inmate or staff member will NOT be prosecuted or disciplined for reporting the assault. However, inmates who knowingly file false reports will face disciplinary measures.

Protecting Yourself and Others from Sexually Abusive Behavior.

There are strategies you can use to protect yourself and others from sexually abusive behavior. These strategies

include:

Carry yourself in a confident manner at all times.

Other inmates may target you if they believe you to be fearful.

Do not accept gifts or favors from others. Most gifts or favors come with strings attached to them.

Do not accept an offer from another inmate to be your protector.

Find a staff member with whom you feel comfortable discussing your fears and concerns.

Be alert! Do not use contraband substances such as drugs or alcohol; these can weaken your ability to stay alert and make good judgments.

Be direct and firm if others ask you to do something you don't want to do. Do not give mixed messages to other inmates regarding your wishes for sexual activity.

Stay in well-lit areas of the institution.

Choose your associates wisely. Look for people who are involved in positive activities like educational programs, psychology groups, or religious services. Get involved in these activities yourself.

Trust your instincts. If you sense that a situation may be dangerous, it probably is. If you fear for your safety, report your concerns to staff.

If you are afraid or feel you are being threatened or pressured to engage in sexual behaviors, you should discuss your concerns with staff. Because this can be a difficult topic to discuss, some staff, like psychologists, are specially trained to help you deal with problems in this area.

If you feel immediately threatened, approach any staff member and ask for assistance. It is part of his/her job to ensure your safety. If it is a staff member that is threatening you, report your concerns immediately to another staff member that you trust, or follow the procedures for making a confidential report.

What Should You Do if You Are Sexually Assaulted?

If you become a victim of sexually abusive behavior, immediately report the incident to a staff member. Staff will offer you protection from the assailant. You do not have to name the inmate(s) or staff assailant(s) in order to receive assistance, but specific information may make it easier for staff to know how best to respond. You will continue to receive protection from the assailant, whether or not you have identified him or her (or agree to testify against him/her).

After reporting any sexual assault, you will be referred immediately for a medical examination and clinical assessment. Even though you may want to clean up after the assault it is important to see medical staff **BEFORE** you shower, wash, drink, eat, change clothing, or use the bathroom. Medical staff will examine you for injuries which may or may not be readily apparent to you. They can also check you for sexually transmitted diseases, [pregnancy, if appropriate], and gather any physical evidence of assault. Individuals who sexually abuse or assault inmates can only be disciplined and/or prosecuted if the abuse is reported. Regardless of whether your assailant is an inmate or a staff member, it is important to understand that you will never be disciplined or prosecuted for being the victim of a sexual assault.

Understanding the Investigative Process

Once the sexually abusive behavior is reported, the Bureau and/or other appropriate law enforcement agencies will conduct an investigation. The purpose of the investigation is to determine the nature and scope of the abusive behavior. You may be asked to give a statement during the investigation. If criminal charges are brought, you may be asked to testify during the criminal proceedings.

Supportive Services

Most people need help to recover from the emotional effects of sexually abusive behavior. If you are the victim of sexually abusive behavior, whether recent or in the past, you may seek counseling and/or advice from a psychologist or chaplain. Crisis counseling, coping skills, suicide prevention, mental health counseling, and spiritual counseling are all available to you.

Consequences for Assailants

Anyone who sexually abuses/assaults others while in the custody of the Bureau will be disciplined and prosecuted to the fullest extent of the law. If you are an inmate assailant, you will be referred to Correctional Services for monitoring. You will also be referred to Psychology Services for an assessment of risk, treatment, and management needs. Treatment compliance or refusal will be documented and decisions regarding your conditions of confinement and release may be affected. If you feel that you need help to keep from engaging in sexually abusive behaviors, psychological services are available.

How Do You Report an Incident of Sexually Abusive Behavior?

It is important that you tell a staff member if you have been sexually assaulted. It is equally important to inform staff if you have witnessed sexually abusive behavior. You can tell your case manager, counselor, chaplain, psychologist, work supervisor, your unit officer, an SIS officer, the Warden or any other staff member you trust. Bureau staff members are instructed to keep reported information confidential and only discuss it with the appropriate officials on a need-to-know basis. Any discussions with appropriate officials are directly related to the victim's welfare or law enforcement and investigative purposes.

There are other means to confidentially report sexually abusive behavior if you are not comfortable talking with staff. You can:

Write directly to the Warden, Regional Director or Director. You can send the Warden an Inmate Request to Staff Member (a "Cop-out") or a letter reporting the sexually abusive behavior. You may also send a letter to the Regional Director or Director of the Bureau of Prisons. To ensure confidentiality, use special mail procedures. The address is: South Central Regional Office, 4211 Cedar Springs Road, Dallas, TX 75219.

File an Administrative Remedy. You can file a Request for Administrative Remedy (BP-9). If you determine your complaint is too sensitive to file with the Warden, you have the opportunity to file your administrative remedy directly with the Regional Director (BP-10). You can get the forms from your counselor or other unit management staff. Write the Office of the Inspector General (OIG) which investigates allegations of staff misconduct. OIG is a component of the Department of Justice and is not a part of the Bureau of Prisons. The address is: Office of the Inspector General, P. O. Box 27606, Washington, D.C. 20530.

This address and more detailed information about Sexually Abusive Behavior Prevention and Intervention are contained in your brochure.

Conducta Sexual Abusiva Prevención & Intervención:

Comportamiento de abuso sexual e intervención: Mientras que usted está encarcelado, nadie tiene el derecho a la presión a participar en actos sexuales. Usted no tiene que tolerar el comportamiento de abuso sexual o la presión de participar en un comportamiento sexual no deseado de otro preso o un miembro del personal. Independientemente de su edad, tamaño, raza, etnia, género u orientación sexual, usted tiene el derecho a estar a salvo de comportamiento de abuso sexual.

¿Qué es el Comportamiento de Abuso Sexual?

De acuerdo con la ley federal (Ley de Eliminación de Violación Prisión de 2003) el comportamiento de abuso sexual se define como:

Violación; Asalto sexual con un objeto; Caricias sexuales; Mala conducta sexual por parte del personal.

Además, según la Oficina de política, las siguientes conductas son actos prohibidos por el código interno de conducta:

Código 101 / (A): el Asalto Sexual; Código 205 / (A): La participación en un acto sexual; Código 206 / (A): Presentación de propuestas sexuales; Código 221 / (A): Estar en un área no autorizada con un miembro del sexo opuesto; Código 300 / (A): Exhibicionismo; Código 404 / (A): Idioma uso abusivo u obsceno.

Un incidente se considera preso-en-presos Abuso/Asalto cuando cualquier conducta de abuso sexual se produce entre dos o más reclusos. Un incidente se considera Personal-en-presos Abuso/Asalto cuando cualquier conducta de abuso sexual es iniciado por un miembro del personal hacia uno o más reclusos. También se considera Personal-en-presos Abuso/Asalto, si un miembro del personal de buen grado se involucra en actos sexuales o contactos que se inician por un preso. Es importante entender que los actos sexuales o contactos entre dos o más reclusos, incluso cuando no se formulan objeciones, se prohíben los actos y / o ilegal. Actos sexuales o contactos entre un interno y un miembro del personal, aun cuando no se presentan objeciones planteadas por cualquiera de

las partes, siempre están prohibidas e ilegales. Los reclusos que han tenido relaciones sexuales asaltado por otro preso o miembro del personal no será perseguido o castigado por informar del asalto. Sin embargo, los reclusos que, a sabiendas presenten informes falsos se enfrentará a medidas disciplinarias.

Protegerse y Proteger a Otros de Comportamiento de Abuso Sexual.

Hay estrategias que puede utilizar para protegerse y proteger a otros de comportamiento de abuso sexual. Estas estrategias incluyen:

Usted se lleva de una manera segura en todo momento. Otros reclusos pueden objetar si ellos creen que tener miedo.

No acepte regalos o favores de otros. La mayoría de los regalos o favores vienen con las manos atadas a ellos. No acepte una oferta de otro preso para ser su protector.

Buscar un miembro del personal con quien se sienta cómodo discutiendo sus temores y preocupaciones.

Esté alerta! No utilice productos de contrabando, como drogas o alcohol; estos pueden debilitar su capacidad para mantenerse alerta y tomar buenas decisiones.

Sea directo y firme si otros le piden que haga algo que usted no quiere hacer. No dar mensajes contradictorios a los demás reclusos en relación con sus deseos para la actividad sexual.

Permanezca en áreas bien iluminadas de la institución.

Elija sabiamente sus asociados. Busque a personas que están involucradas en actividades positivas, como los programas educativos, grupos de psicología, o los servicios religiosos. Involucrarse en estas actividades a ti mismo.

Confíe en sus instintos. Si usted siente que una situación puede ser peligrosa, probablemente lo sea. Si usted teme por su seguridad, informe sus preocupaciones al personal. Si usted tiene miedo o siente que está siendo amenazado o presionado para participar en conductas sexuales, usted debe discutir sus preocupaciones con el personal. Debido a que este puede ser un tema difícil de discutir, algunos miembros del personal, como psicólogos, están especialmente capacitados para ayudar a lidiar con los problemas en esta área. Si usted se siente inmediatamente amenazado, el enfoque de cualquier miembro del personal y pedir ayuda. Es parte de su / su trabajo para garantizar su seguridad. Si se trata de un miembro del personal que lo amenaza, el informe de sus preocupaciones de inmediato a otro miembro del personal de confianza, o seguir los procedimientos para hacer un informe confidencial.

¿Qué Debe Hacer si Usted es Sexualmente Asaltado?

Si usted es víctima de una conducta abusiva sexual, reporte inmediatamente el incidente a un miembro del personal. El personal le ofrece protección contra el agresor. Usted no tiene que el nombre del preso (s) agresor o del personal (s) con el fin de recibir asistencia, pero la información específica puede hacer que sea más fácil para que el personal sepa cómo responder. Usted continuará recibiendo la protección contra el agresor, si está o no lo han identificado o ella (o acceden a testificar contra él / ella).

Después de reportar un asalto sexual, se le remitirá de inmediato a un examen médico y evaluación clínica. A pesar de que muchos quieren limpiar después del asalto, es importante ver el personal médico antes de bañarse, lavarse, beber, comer, cambiarse de ropa, o usar el baño. El personal médico lo examinará para identificar las lesiones que pueden o no ser evidente para usted. Ellos también pueden detectar enfermedades de transmisión sexual, [el embarazo, en su caso], y reunir toda la evidencia física del asalto. Las personas que abusan sexualmente presos abuso o asalto sólo puede ser disciplinado y / o procesados si el abuso es reportado. Independientemente de si su agresor es un preso o un miembro del personal, es importante entender que usted nunca será sancionado o procesado por haber sido víctima de un asalto sexual.

Comprender el proceso de investigación

Una vez que el comportamiento de abuso sexual se informó, la Mesa y / o otras agencias policiales apropiadas llevará a cabo una investigación.

El propósito de la investigación es determinar la naturaleza y el alcance de la conducta abusiva. Se le puede pedir a dar una declaración durante la investigación. Si se formulan acusaciones penales, se le puede pedir a testificar durante el proceso penal.

Servicios de Apoyo

La mayoría de personas necesitan ayuda para recuperarse de los efectos emocionales de la conducta de abuso sexual.

Si usted es víctima de un comportamiento de abuso sexual, ya sea reciente o en el pasado, usted puede buscar asesoramiento y / o asesoramiento de un psicólogo o un capellán. La consejería de crisis, habilidades de afrontamiento, la prevención del suicidio, consejería de salud mental y consejería espiritual están disponibles para usted.

Consecuencias para los agresores

Cualquier persona que abusa sexualmente de / a otros ataques, mientras que en la custodia de la Oficina serán sancionados y procesados en toda la extensión de la ley.

Si usted es un asaltante preso, se le remitirá a los Servicios Correccionales para el monitoreo. También se hará referencia a los Servicios de Psicología para la evaluación de las necesidades de riesgo, tratamiento y gestión. El cumplimiento del tratamiento o el rechazo será documentado y las decisiones relativas a sus condiciones de confinamiento y liberación se vean afectadas. Si usted siente que necesita ayuda para evitar involucrarse en conductas de abuso sexual, servicios psicológicos están disponibles.

¿Cómo denunciar un incidente de comportamiento de abuso sexual?

Es importante que informe a un miembro del personal si usted ha sido asaltado sexualmente. Es igualmente importante informar al personal si han sido testigos de una conducta abusiva sexual. Usted puede decirle a su administrador de casos, el consejero, capellán, psicólogo, supervisor de trabajo, el oficial de la unidad, un oficial del SIS, el Director o cualquier otro miembro del personal de confianza.

Miembros de la Mesa se instruyó al personal para mantener la información confidencial y sólo se informó que discutir con los funcionarios competentes en la necesidad-a-saber. Cualquier discusión con los funcionarios competentes están directamente relacionados con la aplicación de la víctima o el bienestar de la ley y con fines de investigación.

Hay otros medios para reportar la confidencialidad comportamiento de abuso sexual si no se siente cómodo hablando con el personal. Usted puede:

Escribir directamente con el Director Encargado, Regional o el Director. Usted puede enviar una solicitud de la guarda de preso a miembros del personal (un "Cop-out") o una carta de presentación de informes del comportamiento de abuso sexual. Usted también puede enviar una carta al Director Regional o el Director de la Oficina de Prisiones. Para garantizar la confidencialidad, el uso de procedimientos especiales de correo. La dirección es: South Central Regional Office, 4211 Cedar Springs Road, Dallas, TX 75219.

Interponer un recurso administrativo. Usted puede presentar una Solicitud de Remedio Administrativo (BP-9). Si usted determina que su queja es demasiado sensible a presentar ante el Director, usted tiene la oportunidad de presentar su recurso contencioso-administrativo directamente con el Director Regional (BP-10). Usted puede obtener los formularios de su consejero u otro personal de la unidad de manejo.

Escriba a la Oficina del Inspector General (OIG) que investiga las denuncias de conducta indebida del personal. OIG es un componente del Departamento de Justicia y no es una parte de la Oficina de Prisiones. La dirección es: Oficina del Inspector General P. O. Box 27606 Washington, D.C. 20530.

Esta dirección de e información más detallada sobre la prevención del comportamiento de abuso sexual y de intervención se encuentran en su folleto.

Religious Programs:

FDC Houston enjoys and respects much religious diversity in our population. In addition to the Staff Chaplains and contract staff, a large number of volunteers facilitate religious programs. Religious services are provided on each unit. There is a schedule in each unit which indicates religious services, programs, and activities. All religious services/programs are open to all inmates, without regard to race, color, nationality, or creed. Ordinarily, when the nature of the service or practice (e.g. religious fasts, wearing of head-wear, work proscription, ceremonial meals) indicates a need for such a limitation, only those inmates whose religious preference is appropriate will be allowed to participate. If you feel that your faith group is not represented on the chapel schedule, you can write a cop-out (request to staff) or visit the Chaplains to discuss your needs. The chapel schedule is designed to meet the needs

of the inmate population.

Programas Religiosos:

FDC Houston disfruta y respeta mucho diversidad religiosa en nuestra población. Además de los capellanes de personal y el personal de contrato, un gran número de voluntarios facilita programas religiosos. Se prestan servicios religiosos en cada unidad. Existe una programación en cada unidad que indica los servicios religiosos, los programas y actividades. Programas de servicios religiosos todos están abiertos a todos los reclusos, sin excepción de raza, color, nacionalidad o credo. Normalmente, cuando la naturaleza del servicio o práctica (por ejemplo religiosos de los ayunos, vistiendo de proscripción de desgaste de la cabeza, el trabajo, las comidas ceremoniales) indica una necesidad de esta limitación, sólo los reclusos cuya preferencia religiosa es conveniente podrán participar. Si crees que tu grupo de fe no está representado en la capilla de la programación, puede escribir una solicitud al personal de capilla o comuníquese con uno de los capellanes para tratar sus necesidades. La programación de la capilla está diseñada para satisfacer las necesidades de la población de reclusos.

Religious Accommodation and Limitations:

- All teachings must be religious in nature
- No anti-government rhetoric
- No support for religious or political radicalization
- No support for violence
- No preaching or teaching in foreign languages (except sacred language studies)
- No profanity or cursing
- No discrimination based on race, gender, color, or national origin
- No disparaging of other religions, their sacred books, beliefs or practices
- No language or behavior that could reasonably be construed as a threat to the safety, security, or orderly running of the institution

All religious service providers, including staff, contractors, and volunteers will be held to the same standard operating procedures. Violation of these procedures may result in a temporary or permanent restriction of group activities in the chapel.

Religiosos locales y Limitaciones:

- Enseñanzas de todos deben ser religiosas en la naturaleza
- No retórica antigubernamental
- No hay soporte para la radicalización política o religiosa
- No hay apoyo para la violencia
- No predicar o la enseñanza en lenguas extranjeras (excepto los estudios de lengua sacra)
- No palabras malas o maldecir
- No discriminación basada en raza, género, color u origen nacional
- No denigrantes de otras religiones, sus libros sagrados, creencias o prácticas
- Ningún idioma o comportamiento que razonablemente podría interpretarse como una amenaza a la seguridad, o el funcionamiento ordenado de la institución

Todos los proveedores de servicios religiosos, incluyendo personal, contratistas y voluntarios tendrán que observar los mismos procedimientos operativos establecidos. Violación de estos procedimientos puede resultar en una restricción temporal o permanente de las actividades del grupo en la capilla.

Religious Diets:

Certain religious traditions require dietary restrictions as part of their practice. In an effort to accommodate the variety of traditions, the Bureau of Prisons has instituted a menu of certified processed foods called the Religious Diet. The Religious Diet Program is a religiously motivated diet program. It will not be approved for any inmate based on medical motivation or simple dietary preference. Inmates wishing to be placed on the Religious Diet Program will notify a Chaplain. Those inmates who can demonstrate their religious beliefs mandate dietary restrictions which cannot be met through selective use of mainline menus can apply for a Religious Diet. Inmates participating in the Religious Diet observed eating from the mainline will be removed for up to 30 days. In addition, those who purchase and/or consume non-certified foods from the Commissary may also be removed for up to 30 days.

Dietas Religiosas:

Ciertas tradiciones religiosas requieren restricciones dietéticas como parte de su práctica. En un esfuerzo para dar cabida a la variedad de tradiciones, el Buro de Prisiones ha instituido un menú de alimentos procesados certificados, llamado la dieta religiosa. El programa religioso de la dieta es un programa de dieta por motivos religiosos. No se aprobarán para cualquier confinado basado en la motivación médica o simple preferencia alimentaria. Los reclusos que deseen que se coloquen en el programa religioso de la dieta le notificará a un capellán. Los reclusos que pueden demostrar sus creencias religiosas o mandato pueden aplicar restricciones en la dieta que no pueden cumplirse mediante el uso selectivo de los menús principales para una dieta de religiosas. Los internos que participan en la dieta religiosas se observan comiendo de la línea principal se suspendera su participación por 30 días. Además, aquellos que comprar o consumir alimentos no certificados en la Comisaria pueden también suspenderse hasta 30 días.

Religious Head Wear and Property:

Inmates who are members of such religious groups are authorized to wear the religious headwear of their faith group of record. For some, the headwear may be restricted to be worn during appropriate religious services. For others, their headwear use may be unrestricted. Religious insignia, such as necklaces, medallions, medals, buttons and jewelry may not be worn with public display. It should be worn inside your shirt. Such items can be openly worn during appropriate religious services. Personal religious property may not be received from home. You may purchase personal religious property with the assistance of a Chaplain via a Special Purchase Order.

Jefe Religioso Desgaste y Propiedad:

Los reclusos que son miembros de estos grupos religiosos están autorizados a llevar las cubiertas religiosas de su grupo de fe de registro. Para algunos, las cubiertas podrán limitarse a usarse durante los servicios religiosos apropiados. Para otros, su uso de sombreros puede ser ilimitado. Insignia religiosa, tales como collares, medallones, medallas, botones y joyería no puede llevarse con exhibición pública. Se debe usarse dentro de su camisa. Estos elementos pueden llevarse abiertamente durante los servicios religiosos apropiados. Bienes personales religiosos enviados del hogar del confinado no será aceptado en la institución. Puede adquirir los bienes religiosos personal con la asistencia de un capellán a través de un pedido de compra especial.

Religious Leaders and Volunteer Visits:

Religious leaders who have a ministerial relationship with an inmate may arrange for pastoral visits. Request for pastoral visits need to be made in writing by the religious leader on a letter-head from the organization within which the leader holds religious credentials. Visits are held in the inmate visiting room on Tuesdays and Wednesdays between 8:00 a.m. and 3:00 p.m. There should be a correlation between the religious leader's faith and the inmate's religious preference of record.

Líderes Religiosos y Visitas de Voluntarios:

Los líderes religiosos que tienen una relación ministerial con un recluso podrán solicitar visitas pastorales. La solicitud para visitas pastorales debe hacerse por escrito por el líder religioso con una Carta con el Timbre de la Organización donde el líder tiene credenciales religiosas. Visitas se celebran con el confinado en el salón de visitas de la institución los martes y miércoles entre 8:00 a.m. de la mañana y las 3:00 p.m. Debe haber una correlación entre la fe del líder religioso y la preferencia religiosa del recluso establecido en su record.

Emergencies:

Should there be an outside emergency, your family should contact the institution. It is important the caller provide information to verify the emergency, for example, the name of a funeral home, hospital, or police agency. Upon verification of the information, the Chaplain, if present, will inform you of the nature of the emergency and and provide professional pastoral care.

Situaciones de Emergencia:

De haber una emergencia fuera, su familia debe comunicarse a la institución. Es importante que la persona que llame proporcione información pertinente para verificar la situación de emergencia, por ejemplo, el nombre de una funeraria, un hospital o una Agencia de policía. Tras la verificación de la información, el capellán, si está presente,

se le informara de la naturaleza de la emergencia y ayudarle a realizar una llamada de teléfono debido a la emergencia. Los capellanes están autorizados para ayudarle con una llamada de teléfono de emergencia durante una emergencia personal.

Safety:

It is your responsibility as an inmate worker to use the safety equipment issued to you. This safety equipment will protect you against physical injury and/or health hazards. Make sure that you properly wear all required personal protection equipment before you begin a work operation. Personal protection equipment includes goggles, safety shoes, aprons, arm guards, hard hats, and respirators (must be medically cleared), if applicable.

You must wear safety goggles when performing any grinding, chiseling, filing, or chipping.

You must wear hearing protection at all work stations designated as high noise level areas.

You must wear your issued steel-toed shoes on all work assignments.

You should report all safety hazards immediately to your work supervisor. Do not continue to work in any area, machinery, or equipment that is unsafe, or improperly guarded. If your work supervisor does not agree that an unsafe condition exists, you should report it to the institution Safety Manager.

You will only perform work that is assigned to you. You are strictly forbidden to operate machines or equipment, or to perform any work operation, that has not been specifically assigned to you or on which you have not been trained to operate by your supervisor.

You are forbidden to operate equipment without using the safety guard(s) provided. You are forbidden to remove the safety guard(s).

Do not try to adjust, oil, clean, repair, or perform any maintenance on any machine while the machine is in motion. You must stop the machine first. You should use lock-out devices where possible.

You must not stand up in moving vehicles. You should sit on the seats provided, with seat belts fastened. Keep any chains across the back of the vehicle in place. You must not attempt to dismount from a moving vehicle until the vehicle is completely stopped.

It is your responsibility as an inmate worker to exercise care, cooperation, and common sense in conducting your assigned work. Horseplay on the job will not be tolerated.

Use of a radio is not permitted while on your work assignment.

In the event of an accident or other type of injury, you must report it to a staff member immediately.

There will be specific instructions posted on the unit bulletin board regarding the safe procedure for accessing the upper bunk.

Seguridad:

Es su responsabilidad como un trabajador utilizar los equipos de seguridad entregados a usted. Este equipo de seguridad le protegerá contra lesiones físicas o riesgos para la salud. Asegúrese de utilizar todo equipos de protección personal correctamente antes de comenzar una operación de trabajo. Equipo de protección personal incluye gafas, zapatos de seguridad, delantales, guardias de brazo, cascos y respiradores (debe ser médicamente desactivada), si procede.

Cuando se realiza cualquier rectificación, cincelado, presentación o astillado, deben llevar gafas de seguridad.

Debe usar protección auditiva en todos los lugares de trabajo designados como áreas de nivel alto de ruido. Deben llevar los zapatos que tienen en la parte delantera acero para la protección de sus dedos.

Usted debería reportar todos los riesgos de seguridad inmediatamente a su supervisor de trabajo. No continúe trabajando en cualquier área, maquinaria o equipo que es inseguro, o mal protegido. Si su supervisor de trabajo

no se está de acuerdo en que existe una condición insegura, debe reportarlo al administrador de seguridad de la institución.

Sólo realizará trabajos que le son asignado. Se prohíbe terminantemente a operar máquinas o equipo, o para realizar cualquier operación de trabajo, que no ha sido específicamente asignada a usted o que ha no sido entrenados para operar por su supervisor.

Están prohibidos para operar el equipo sin utilizar el cubiertas de seguridad proporcionado. Están prohibido quitar el cubiertas de seguridad.

No intente ajustar, lubricar, limpiar, reparar o realizar cualquier mantenimiento en cualquier máquina, mientras que la máquina está en movimiento. En primer lugar debe detener la máquina. Siempre que sea posible, debe utilizar dispositivos de lock-out tag. Esto es un dispositivo que se coloca en sitios donde se esta trabajando con electricidad.

Usted no debe levantarse de un vehiculo en movimiento. Usted debe sentarse en los asientos que se proporciona, con cinturón de seguridad abrochado. Mantener cualquier cadena en la parte posterior del vehículo en el lugar. No debe intentar desmontar desde un vehículo en marcha, hasta que el vehículo se detenga completamente.

Es su responsabilidad como un trabajador ejercer la atención, la cooperación y el sentido común en la realización de su trabajo asignado. No se tolerará payasadas o juegos de mano en el trabajo.

No está permitido el uso de un radio mientras que este en la asignación de trabajo.

En el caso de un accidente o de otro tipo de lesión, usted debe reportarlo a un miembro del personal inmediatamente.

Habrà instrucciones específicas, publicadas en el tablón de anuncios de unidad relativa al procedimiento seguro para acceder a la litera superior.

Fire Safety:

Emergency exit plans are posted in all living areas. If an emergency occurs, you are to follow staff instructions to ensure safety. Emergency drills are held in the units quarterly, and are intended to increase your awareness of emergency exiting procedures.

Seguridad de Fuego:

Planes de salida de emergencia estan en todas las areas de la institucion. Si se produce una emergencia, usted debe seguir las instrucciones del personal para garantizar su seguridad. Ejercicios de emergencias se celebran en las unidades trimestrales y están destinadas a aumentar su conocimiento de los procedimientos de salida de emergencia.

On-The-Job Injuries:

If you are injured while performing your assigned duty, you must immediately report this injury to your Work Supervisor. You may be disqualified from eligibility for lost time wages or compensation if you fail to report a work injury to your Supervisor within forty-eight (48) hours of the injury.

If you are injured while performing your assigned duty, and are still impaired at the time of your release, you must contact the Safety Manager not less than thirty (30) days before your release or transfer to a RRC (Residential Reentry Center) in order to submit a claim for compensation. A medical evaluation must be included in your claim before any compensation can be considered.

On-The-Job de Lesiones:

Si se lesiona mientras realiza su trabajo asignado, debe informar inmediatamente esta lesión a su supervisor de trabajo. Puede ser descalificado de elegibilidad para los salarios de tiempo perdido o compensación si no informa de un accidente de trabajo a su supervisor dentro de las cuarenta y ocho (48) horas de la lesión.

Si se lesionan mientras realiza su deber asignado y son todavía problemas en el momento de su libertad, debe comunicarse con el administrador de seguridad no menos de treinta (30) días antes de su libertad o transferencia o la transferencia a una media casa con el fin de presentar una reclamación de indemnización. Una evaluación médica debe incluirse en su reclamación antes de cualquier indemnización puede ser considerada.

Unit Management:

Each housing unit is assigned to a Unit Team directly responsible for those inmates living in that unit. Inmates are assigned to a specific Unit Team. Unit Team members are available to assist in many areas, including parole matters, release planning, personal and family problems, counseling, and assistance in setting and attaining goals while in prison.

Administración de la Unidad:

Cada unidad de vivienda está asignado a un equipo de la unidad directamente responsable de los confinados que viven en esa unidad. Los confinados se asignan a un equipo específico de la unidad. Los miembros del equipo de unidad están disponibles para ayudar en muchas áreas, incluyendo asuntos de libertad condicional, la versión de problemas de planificación, personales y familiares, asesoramiento y asistencia en el establecimiento y logro de objetivos mientras este en prisión.

Unit Manager:

The Unit Manager is responsible for the overall operation of the unit and maintains oversight of the Case Manager, Counselor and Unit Secretary. If you are unable to solve legitimate problems through line staff, you may seek assistance from the Unit Manager.

Gerente de la Unidad:

El gerente de la unidad es responsable de la operación general de la unidad y mantiene la supervisión del Administrador de Caso, Consejero y Secretaria de la unidad. Si no puede resolver problemas legítimos a través del personal de la unidad, puede solicitar la ayuda de el Administrador de la Unidad.

Case Manager:

The Case Manager has the responsibility of all casework services, and works as a liaison with inmates and staff to plan, monitor, and prepare the inmate for release. The duties of the Case Manager involve all phases of inmate institutional life, such as initial classification, completion of progress reports, release planning, and assisting the inmate in choosing educational, recreational, and counseling programs.

Administrador de Caso:

El Administrador de Caso tiene la responsabilidad de todos los servicios de bastidores y funciona como un enlace con los confinados y el personal del Buro de Prisiones y Oficial de Probatoria para planificar, supervisar y preparar al confinado para su re-ingreso a la comunidad. Las funciones del administrador de caso involucran a todas las fases de la vida institucional del confinado, tales como la clasificación inicial, realización de informes de progreso, la planificación de re-ingreso a la comunidad y ayudando a los confinados en la elección de programas educativos, recreativos y asesoría.

Correctional Counselor:

Correctional Counselors help solve the day-to-day problems of the inmates in the unit, including administrative complaints, visiting, mail, property, and work assignments. They also conduct sanitation inspections of cells and common areas in the unit.

Consejero Correccional:

Consejeros correccionales ayuda a resolver los problemas cotidianos de los confinados en la unidad, incluidas las denuncias administrativas, visitas, correo, propiedad y las asignaciones de trabajo entre otras cosas. También

llevar a cabo inspecciones de saneamiento de las cédas y las áreas comunes en la unidad.

Unit Secretary:

The Unit Secretary is responsible for all clerical functions and a significant portion of the administrative duties necessary for Unit operations.

Secretario de la Unidad:

El Secretario de la Unidad es responsable de todas las funciones clericales y una parte importante de los deberes administrativos necesarios para las operaciones de la unidad.

Unit Officer:

The Unit Officer is responsible for security, sanitation and maintaining order in the Unit. The Unit Officer is also viewed as a member of the Unit Team.

Oficial de la Unidad:

El responsable de lo que ocurre en la unidad. El o ella es responsable de la seguridad, el saneamiento y el mantenimiento del orden en la Unidad. El Oficial es también visto como un miembro del equipo de la unidad.

Education Representative:

The Educational Representative has the responsibility of providing information to help the Unit Staff better determine the individual educational needs of the inmate. The educational representative reports to the Supervisor of Education.

Representante de Educación:

El representante de educación tiene la responsabilidad de proporcionar información para que el personal de la unidad pueda determinar las necesidades educativas individuales de los confinados. El representante de educación se reporta al Supervisor de Educación.

Inmate Request to a Staff Member:

This form may be obtained from the Unit Officer or Counselor. Use this form to make requests for assistance and/or information. Be specific as to what you are requesting. Address these to your Unit Officer, your Unit staff (Counselor, Case Manager, or Unit Manager), or any other staff member who you believe is responsible for handling your specific problem.

Solicitud de Preso a un Miembro del Personal:

Este formulario puede obtenerse en la oficina del oficial o consejero. Utilice este formulario para realizar solicitudes de asistencia o información. Debería de ser lo más específico posible para entender que usted está pidiendo. Cualquier petición debe de tratar de comenzar por el oficial de unidad, el personal de la unidad (el consejero, el administrador de caso o el administrador de dependencia) o cualquier otro miembro del personal que crees que es responsable de manejar su problema específico.

Administrative Remedy Program:

If an inmate cannot resolve a problem informally by contact with staff members, or an Inmate Request to a Staff Member, a formal complaint can be filed (Administrative Remedy). You must attempt informal resolution, before you file an Administrative Remedy. However, informal resolution is not required for appeals of UDC or DHO hearings. Complaints regarding Tort Claims, Inmate Accident Compensation, Freedom of Information or Privacy Act Requests, and complaints on behalf of other inmates are not accepted under the Administrative Remedy Procedure.

The Administrative Remedy will not be accepted without the required informal resolution (BP 8) form. To file an Administrative Remedy, you must request a form BP-229 (BP-9) from your Correctional Counselor and write the complaint in the space provided. The Request for Administrative Remedy should indicate what relief is requested. The completed BP-9 form should be returned to the Counselor.

Programa de Recursos Administrativos:

Si un confinado no puede resolver un problema informalmente por el contacto con los miembros del personal, o una solicitud de confinado a un miembro del personal, usted puede iniciar una queja formal (Remedio administrativo, BP-8). Debe tratar de solucionar informalmente el problema antes de comenzar un recurso administrativo. Sin embargo, la resolución informal no es necesaria para las apelaciones de las audiencias de la UDC o DHO. No se aceptan quejas de Tort Claims, accidentes del trabajo, libertad de información o solicitudes de ley de privacidad y las denuncias en nombre de otros confinados con arreglo al procedimiento de recurso administrativo.

No se aceptarán el recurso administrativo sin la forma de resolución informal requerida (BP 8). Para presentar un recurso administrativo, debe solicitar un formulario de BP-229(BP-9) de su consejero y escribir la queja en el espacio proporcionado. La solicitud de recurso administrativo debe indicar qué alivio se solicita. El formulario completo de BP-9 debe devolverse al consejero(a).

Sensitive Complaints:

If an inmate believes their complaint is of a sensitive nature and that he/she would be adversely affected if the complaint became known at the institution, they may file the complaint directly to the Regional Director. The inmate must explain in writing the reason for not filing the complaint with the institution.

Quejas Sensitivas:

Si un recluso cree que su queja es de carácter confidencial y que él/ella se verían negativamente afectados si la denuncia se hizo conocida en la institución, pueden presentar la queja directamente al Director Regional. El recluso tiene que explicar por escrito la razón para la que no presentó la queja con el personal de la institución.

Contact with the Warden:

Ordinarily, most issues can and should be resolved with the individual staff member responsible for the program area in which you have a concern. Before you take an issue to the Warden you should attempt to resolve the problem within the chain of command.

Contacto con el Alcaide:

Normalmente, la mayoría de los problemas puede y deben resolverse con el miembro de cada funcionario responsable del área de programa en el que tiene un motivo de preocupación. Antes de tomar un problema para el Alcaide debe intentar resolver el problema dentro de la cadena de mando. Este procedimiento es así debido a que en la mayoría de los casos el Alcaide devolvera la petición del confinado al departamento responsable de responder a la petición.

Classification Teams (Unit Teams):

Inmates who have been initially designated or transferred from another BOP facility will receive an initial classification or Program Review within 28 days of arrival. Parole Violators, Mandatory Release Violators, and Supervised Release Violators will be classified within fourteen (14) days of arrival. Program reviews will be held every 90 to 180 days thereafter, depending on the amount of time an inmate has remaining to serve. Each inmate is required to attend Team Meetings when scheduled.

Equipos de Clasificación (Equipos de Unidad):

Los confinados que han sido inicialmente designados o transferidos de otra instalación del Buro de Prisiones recibirán una clasificación inicial o la revisión de programa dentro de 28 días de su llegada. Los violadores de la libertad condicional, violadores de libertad mandatoria y violadores de su libertad supervisada se clasificará dentro

de catorce (14) días de su llegada. Revisiones de programa se celebrará cada 90 días a 180 días a partir de entonces, dependiendo de la cantidad de tiempo que un recluso tiene pendiente de servir. Cada recluso se requiere asistir a las reuniones de equipo cuando están programado

Legal Assistance:

If you are in need of legal assistance, the Federal Public Defenders may be able to help you. You may contact their office by using the Federal Public Defender telephone, located in each housing unit, to inquire whether they may be able to assist you.

Asistencia Legal:

Si estás en necesidad de asistencia legal jurídica, los Defensores Federales Publica podrían ayudarle. Puede ponerse en contacto con su Oficinal por el teléfono de Defensores Federales ubicado en cada unidad de vivienda cerca de la oficina del Consejero para preguntar si su oficina puede ayudarlo.

Financial Responsibility Program (FRP):

During Initial Classification, designated inmates may be required to pay court ordered assessments, fines, restitution, and other financial obligations, such as child support during their confinement. A viable payment schedule will be developed by your Unit Team. Inmates who fail to adhere to the payment schedule or refuse to honor these obligations will be subject to certain programming and activity restrictions. Additionally, performance pay will be limited to maintenance pay (\$5.25 per month). More detailed information can be obtained from the Unit Team.

Programa de Responsabilidad Financiera (FRP):

Durante la clasificación inicial, los confinados designados tienen la responsabilidad de pagar a la corte a las cuotas, multas, restitución y otras obligaciones financieras ordenadas por el juez. Estas multas pueden ser multas o cuotas tales como el apoyo de niño durante su confinamiento. Se desarrollará un plan de pagos viable por el equipo de la unidad. Los confinados que no adhieran al plan de pagos o negarse a honrar a esas obligaciones estará sujeto a ciertas restricciones de programación y de la actividad. Además, el pago de rendimiento por su trabajo se limitará a pago de mantenimiento (\$5.25 por mes). Puede obtenerse información más detallada desde el equipo de la unidad.

Town Hall Meetings:

Town Hall Meetings are held in each Unit on an as needed basis, but at least once a month.

Reuniones de Ayuntamiento:

Ayuntamiento de reuniones se celebran en cada dependencia sobre según sea necesario, pero al menos una vez al mes.

Hygiene:

Inmates will maintain appropriate standards of grooming, bathing, and clothing. Articles necessary for maintaining personal hygiene including soap, a toothbrush, toothpaste, a comb, and toilet paper are available from the Unit Officer. Additional items can be purchased from the Commissary. Products for female hygiene are available upon request.

Haircuts will be provided in your assigned unit in a designated room established by the officer. Haircuts are not permitted within individual inmate cells. Designs, artistic depictions or cuts reflecting gang affiliation are not permitted. Any hair cut displaying unity or affiliation with a group or cause is unauthorized. Only designated inmate barbers will administer haircuts.

Higiene:

Los confinados mantendrá las normas adecuadas de saneamiento, aseo personal tanto de baño como de ropa. Artículos necesarios para el mantenimiento de la higiene personal, incluyendo el jabón, un cepillo de dientes, pasta de dientes, un peine y papel higiénico están disponibles en la oficina del oficial de la unidad. Elementos adicionales pueden adquirirse en la Comisaria. Productos de higiene femenina están disponibles bajo petición.

Cortes de pelo se haran en su unidad asignada en la sala designada por el oficial. Cortes de pelo no están permitidos dentro de las celdas. No se permiten diseños, representaciones artísticas o recortes que refleja la afiliación de la pandilla. Cualquier pelo cortado que muestra alguna unidad o afiliación a un grupo o causa no está autorizado. Sólo un recluso designado para el corte de pelo administrara tales recortes.

Sanitation:

You must keep your area clean and neat. All of your property must be stored in your locker. Nothing is to be tacked, stapled, or taped to the outside of your locker, wall or on your bed. Lockers must be neatly arranged and clean inside and out. You are required to have your bed made and assigned area ready for inspection by 7:30 a.m., Monday through Friday, and by 10:00 a.m. on weekends and holidays. Failure to pass inspections may result in disciplinary action. It is your responsibility to check your living area immediately after being assigned and report any damage to the Unit Officer or Counselor. You will be held responsible for any damage to, or any writing on, the walls or furniture.

Saneamiento:

Es su responsabilidad mantener su área limpia y ordenada. Todos sus bienes deberán almacenarse en su casillero. Nada puede ser pegado o grapado o grabado al exterior de su casillero, pared o en la cama. Los casilleros deben de estar claramente limpios por dentro y por fuera y nada esta sobre ellos de 7:00 a.m. a 3:30 p.m. La cama estara hecha como esta desmostrados en las fotos expuestas en los tableros de la unidad. La celda asignada a usted estara lista para inspección a las 7: 30 a.m., de Lunes a Viernes y de 10: 00 a.m. de la mañana en los fines de semana y días festivos. Si su celda no pasa las inspecciones puede resultar en una acción disciplinaria. Es su responsabilidad inspeccionar su celda inmediatamente después de que se asigne a ella e informar cualquier daño al oficial de la unidad o consejero. Usted sera responsable de cualquier daño, o cualquier escritura en las paredes o muebles.

Work Assignments:

After designated inmates complete the Admission and Orientation (A&O) Program, and have been medically cleared to work, they will be assigned to a work detail by their Unit Team Counselor.

Asignaciones de Trabajo:

Después de que los confinados designados completan el programa de admisión y el programa de orientación (A & O) y han sido despejado médicamente para trabajar, se asignará a un detalle de trabajo en la institucion.

Performance Pay:

If you are placed on a paid work assignment, you will be awarded performance pay if you work in a satisfactory manner. You will be paid only for those hours during which your job performance is satisfactory.

Pay rates are as follows:

Grade 4 - \$.12/hour

Grade 3 - \$.17/hour

Grade 2 - \$.29/hour

Grade 1 - \$.40/hour

Maintenance Pay-\$5.25/month

Pay de Rendimiento:

Si se colocan en una asignación de trabajo, será otorgado remuneración de rendimiento si trabaja de manera satisfactoria y efectiva. Se le pagará sólo por esas horas durante el cual el rendimiento de su trabajo es satisfactorio y será evaluado por su trabajo.

Tasas de pago son las siguientes. Las personas que trabajan en el mantenimiento de la institución normalmente recibirá Grado 4.

Grado 4-\$.12/hora categoría
Grado 3-\$.17/hora
Grado 2-\$.32/hora
Grado 1-\$.40/hora
Mantenimiento Pay-\$ 5,25/mes

Freedom of Information Act:

The Freedom of Information Act provides only for an individual's access to his own records. All formal requests for access to records about another person or any agency record, other than those pertaining to oneself (including Program Statements and Operation Memoranda), shall be processed in accordance with the Freedom of Information Act, Title 5 USC 552.

Ley de Libertad de Información:

La Ley de Privacidad de 1974 se proporciona sólo para el acceso de un individuo a sus propios registros. Todas las solicitudes formales de acceso a los registros sobre otra persona o cualquier registro de la Agencia distintas de las relacionadas con uno mismo (incluyendo memorandos de operación y declaraciones de programa) se tramitará de conformidad con la Ley de libertad de información, título 5 USC 552.

Privacy Act of 1974:

The Privacy Act of 1974 prohibits the release of information from agency records without a written request by, or without prior written consent of, the individual to whom the record pertains, except in specific instances. Such specific instances are requested from employees of the Department of Justice, Law Enforcement Agencies, Freedom of Information Act Releases, Congress, Court Orders, etc.

Ley de Privacidad de 1974:

La Ley de privacidad de 1974 prohíbe la publicación de información de los registros de la Agencia sin una solicitud por escrito o sin el previo consentimiento por escrito de la persona a quien pertenece el registro o la información, salvo en casos específicos. Esos casos específicos se solicitan a los empleados del Departamento de Justicia, Organismos encargados de combatir, boletines de ley de libertad de información, Congreso, órdenes de la Corte, etc.

Inmate Access to Central Files:

Inmates may request to review all disclosable portions of their Central File by submitting a request to their respective Unit Team Case Manager. An inmate may request personal copies of Central File documents. Institution staff will arrange for copies of disclosable materials and summaries.

Acceso de Recluso a los Archivos Centrales:

Los confinados podrán solicitar a revisar todas las partes su archivo central con excepción de una parte. Esta petición se hará presentando una solicitud a sus respectivos equipo de unidad Administradores de Caso. Un recluso puede solicitar copias de algunos documentos del archivo central. Personal de la institución hará los arreglos necesarios para que las copias sean copias de materiales disponibles para ellos y resúmenes.

Notary Public:

Under the provisions of Title 18, USC, Section 4004, certain Unit Staff are authorized to issue oaths for certain documents. However, notarization is not always required if you include a statement to the effect that the papers which you are signing are true and correct under penalty of perjury in Federal courts and other Federal agencies, unless specifically directed to do otherwise.

Notario Público:

En virtud de las disposiciones del título 18, la USC, la sección 4004, cierto personal de la unidad están autorizados a emitir juramentos de determinados documentos. Sin embargo, notarizar documentos no es siempre necesario si incluye una declaración en el sentido de que los documentos que están firmando son verdaderos y correctos bajo pena de perjurio en los tribunales federales y otras agencias federales, a menos que específicamente el documento diga lo contrario.

Inmate Discipline:

The list of prohibited acts is attached under "Prohibited Acts and Disciplinary Severity Scale." As an inmate, you are expected to comply with all orders from staff. You must comply with the order unless doing so would jeopardize your physical safety. There are four categories of prohibited acts: Greatest Severity, High Severity, Moderate Severity, and Low Severity. More specific information on these categories can be found in Program Statement 5270.07, Chapter 4. In the event you are charged with a violation of one of the prohibited acts, several things can occur. Inmates identified as PLRA or rated as violent under VCCLEA and alleged to have committed a Greatest or High category prohibited act will be referred to the Disciplinary Hearing Officer (DHO) for disposition and possible sanction. If the DHO finds that you committed a prohibited act, he/she will be required to disallow Good Conduct Time. In addition, a second moderate severity incident report during an anniversary period must be referred to the DHO for disposition.

Disciplina de Recluso:

A seguir esta la lista de actos prohibidos en virtud de "Leyes de prohibición y disciplina de escala y gravedad". Se espera que usted cumpla con todas las ordenes legales del personal. Usted debe cumplir la orden a menos que hacerlo así que pondría en peligro su seguridad física o la de otra persona. Hay cuatro categorías de actos prohibidos: mayor gravedad, alta gravedad, gravedad moderada y baja gravedad. Información más específica sobre estas categorías puede encontrarse en P.S. 5270.07 de instrucción de programa, capítulo 4. En caso de que hagan una violación de uno de los actos prohibidos, pueden ocurrir varias cosas. Los confinados identificados como el PLRA o calificación como violentos bajo VCCLEA y presuntamente haya cometido un mayor acto o acto de alta categoría prohibida se remitirán a la disciplina oficial de audiencia (DHO) para la disposición y la posible sanción. Si el DHO considera que a cometido un acto prohibido, requerirá para que le quiten parte sino todo buen tiempo que tenga de conducta. Además, un segundo informe de incidentes de gravedad moderada durante un período de aniversario debe remitirse al DHO para su disposición.

FDC Houston Patient Health Care Rights and Responsibilities

Rights

1. You have the right to health care services, based on the local procedures at FDC Houston. Health care services include medical sick call, dental sick call and all support services. **Sick call at FDC Houston is conducted Monday, Tuesday, Thursday, and Friday.**
2. You have the right to be offered a "Living Will", or to provide the Bureau of Prisons with "Advance Directives" that would provide the Bureau of Prisons with instructions **if you are admitted as an in-patient to a hospital in the local community or the Bureau of Prisons.**
3. You have the right to participate in health promotion and disease prevention programs including education on infectious diseases.
4. You have the right to know the name and professional status of your health care providers.
5. You have the right to be treated with respect, consideration and dignity.
6. You have the right to be provided with information regarding your diagnosis, treatment, and prognosis.
7. You have the right to privacy when being examined.
8. You have the right to obtain copies of certain releasable portions of your health record.
9. You have the right to address any concern regarding your health care to any member of the FDC staff including your physician, the Health Services Administrator, members of your Unit Team, and the Warden.
10. You have the right to receive prescribed medications and treatments in a timely manner, consistent with the recommendation of the prescribing health care provider.
11. You have the right to be provided healthy and nutritious food. You have the right to be instructed regarding a healthy choice when selecting your food.
12. You have the right to request a routine physical examination, as defined by Bureau policies if under the age of 50, once every two years; over the age of 50, once a year.
13. You have the right to dental care as defined in Bureau policy including preventive services, emergency care, and routine care.
14. You have the right to a safe, clean, and healthy environment including smoke free living areas.
15. You have the right to refuse medical treatment in accordance with Bureau policy. Refusal of certain diagnostic tests for infectious diseases can result in administrative action against you.
16. You have the right to complain of pain, have your pain assessed by medical staff, and have pain treated accordingly.

FDC Houston Patient Health Care Rights and Responsibilities (continued)

Responsibilities

1. You have the responsibility to comply with the health care policies of FDC Houston.
2. You have the responsibility to follow recommended treatment plans that have been established for you by the FDC Health Care Staff, to include use of medications, proper diet, and following all health related instructions with which you are provided.
3. You have the responsibility to provide the Bureau of Prisons with accurate information to complete this agreement.
4. You have the responsibility to maintain your health and not to endanger yourself, or others, by participating in activities that could result in the spreading or contracting an infectious disease.
5. You have the responsibility to respect these providers as professionals and follow their instructions to maintain and improve your overall health.
6. You have the responsibility to treat staff respectfully.
7. You have the responsibility to keep this information confidential.
8. You have the responsibility to comply with security procedures.
9. You have the responsibility of being familiar with the current policy to obtain these records.
10. You have the responsibility to address your concerns in the accepted format, such as the Inmate Request to Staff Member form, Open House, or the accepted Inmate Grievance Procedures.
11. You have the responsibility to comply with prescribed treatments and follow prescription orders. You also have the responsibility not to provide any other person your medication or other prescribed item.
12. You have the responsibility to eat healthy and not abuse or waste food or drink.
13. You have the responsibility to notify medical staff if you wish to have an examination.
14. You have the responsibility to maintain your oral hygiene and health.
15. You have the responsibility to maintain cleanliness and sanitation in consideration of others.
16. You have the responsibility to be counseled regarding the possible ill effects that may occur as a result of your refusal. You also accept the responsibility to sign the treatment refusal form.

FDC Houston Pacientes Salud Derechos y Responsabilidades

Derechos

1. Usted tiene el derecho a servicios de atención de la salud, basado en los procedimientos locales en Houston de la FDC. Servicios de atención de la salud incluyen médicos llamada de enfermos, llamada dental de enfermos y todos los servicios de apoyo. El lunes, el martes, el jueves y el viernes, la llamada de enfermos en Houston de la FDC se lleva a cabo.
2. Usted tiene el derecho a ofrecer un "testamento vital", o para proporcionar a la Oficina de prisiones con "Directivas por adelantado" que proporcionaría la Oficina de prisiones con instrucciones si es admitido como un internados en un hospital en la comunidad local o la Oficina de prisiones.
3. Usted tiene el derecho a participar en la promoción de la salud y programas de prevención de la enfermedad incluyendo educación sobre enfermedades infecciosas.
4. Usted tiene derecho a saber el nombre y la situación profesional de sus proveedores de atención médica.
5. Usted tiene el derecho a ser tratado con respeto, consideración y dignidad.
6. Usted tiene derecho a recibir información acerca de su diagnóstico, el tratamiento y el pronóstico.
7. Usted tiene el derecho a la intimidad, cuando este siendo examinada(o).
8. Usted tiene derecho a obtener copias de ciertas porciones releasable de su expediente de salud.
9. Usted tiene derecho a presentar cualquier preocupación con respecto a su atención de la salud a cualquier miembro del personal de la FDC incluyendo a su médico, el administrador de servicios de salud, los miembros de su equipo de la unidad y el director.
10. Usted tiene derecho a recibir tratamientos y medicamentos prescritos en forma oportuna, consistente con la recomendación de la prescripción proveedor de atención médica.
11. Usted tiene el derecho a ser suministró alimentos sanos y nutritivos. Usted tiene derecho a recibir instrucciones con respecto a una elección saludable al seleccionar los alimentos.
12. Usted tiene derecho a solicitar un examen físico de rutina, como se define en las políticas de la Oficina si bajo la edad de 50, una vez cada dos años; mayores de 50, una vez al año.
13. Usted tiene el derecho a la atención dental, tal como se define en la política de oficina, incluidos los servicios de prevención, atención de emergencia y atención de rutina.
14. Usted tiene el derecho a un entorno seguro, limpio y saludable, incluidas las zonas de vida libre humo.
15. Usted tiene el derecho a rechazar el tratamiento médico de conformidad con la política de la Oficina. Denegación de ciertas pruebas de diagnóstico de enfermedades infecciosas puede resultar en medidas administrativas contra usted.
16. Usted tiene derecho a quejarse de dolor, tienen su dolor evaluado por personal médico y presenta dolor Tratado en consecuencia.

Derechos de Atención de la Salud de los Pacientes de Houston de FDC y Responsabilidades (continuadas)

Responsabilidades

1. Usted tiene la responsabilidad de cumplir con las políticas de salud de FDC Houston de la FDC.
2. Usted tiene la responsabilidad de seguir los planes de tratamiento recomendado que se han establecido para usted por el personal de atención de la salud de FDC Houston, para incluir el uso de medicamentos, una dieta adecuada, y después de salud todos relacionados con las instrucciones que se le proporciona.
3. Usted tiene la responsabilidad de proporcionar a la Oficina de prisiones con información precisa para completar este acuerdo.
4. Usted tiene la responsabilidad de mantener su salud y no poner en peligro, a usted mismo o a otros, por participar en actividades que podrían dar lugar a la propagación o contraer una enfermedad infecciosa.
5. Usted tiene la responsabilidad de respetar estos proveedores como profesionales y siga sus instrucciones para mantener y mejorar la salud general.
6. Usted tiene la responsabilidad de tratar personal respetuosamente.
7. Usted tiene la responsabilidad de mantener esta información confidencial.
8. Usted tiene la responsabilidad de cumplir con los procedimientos de seguridad.
9. Usted tiene la responsabilidad de estar familiarizado con la actual política para obtener estos registros.
10. Usted tiene la responsabilidad de abordar sus preocupaciones en el formato aceptado, tales como la solicitud de Inmate al formulario de miembros de personal, puertas abiertas o los procedimientos de quejas formales de Inmate aceptados.
11. Usted tiene la responsabilidad de cumplir con los tratamientos prescritos y seguir órdenes de venta con receta. También tiene la responsabilidad de no proporcionar a cualquier otra persona sus medicamentos u otro elemento prescrito.
12. Usted tiene la responsabilidad de comer sano y no abusar o residuos de alimentos o bebidas.
13. Usted tiene la responsabilidad de notificar a personal médico que usted desea tener un examen.
14. Usted tiene la responsabilidad de mantener la higiene bucal y la salud.
15. Usted tiene la responsabilidad de mantener la limpieza y saneamiento en consideración de los demás.
16. Usted tiene la responsabilidad de ser asesorado sobre los posibles efectos enfermos que pueden producirse como consecuencia de su negativa. También acepta la responsabilidad de firmar el formulario de rechazo del tratamiento.

Inmate Rights and Responsibilities

RIGHTS

1. You have the right to expect that as a human being you will be treated respectfully, impartially, and fairly by all personnel.
2. You have the right to be informed of the rules, procedures, and schedules concerning the operation of the institution.
3. You have the right to freedom of religious affiliation, and voluntary religious worship.
4. You have the right to health care, which includes nutritious meals, proper bedding and clothing, and a laundry schedule for cleanliness of the same, an opportunity to shower regularly, proper ventilation for warmth and fresh air, a regular exercise period, toilet articles and medical and dental treatment.
5. You have the right to visit and correspond with family members, and friends, and correspond with members of the news media in keeping with Bureau rules and institution guidelines.
6. You have the right to unrestricted and confidential access to the courts by correspondence (on matters such as the legality of your conviction, civil matters, pending criminal cases, and conditions of your imprisonment.)
7. You have the right to legal counsel from an attorney of your choice by interviews and correspondence.
8. You have the right to participate in use of the Law Library reference materials to assist you in resolving legal problems. You also have the right to receive help when it is available through a legal assistance program.
9. You have the right to a wide range of reading materials for educational purposes and your own enjoyment. These materials may include magazines and newspapers sent from the community, with certain restrictions.
10. You have the right to participate in education, vocational training and employment as far as resources are available.
11. You have the right to use your funds for commissary and other purchases, consistent with institution security and good order, for opening bank and/or savings accounts, and for assisting your family.

RESPONSIBILITIES

1. You have the responsibility to treat others, both employees and inmates, in the same manner.
2. You have the responsibility to know and abide by them.
3. You have the responsibility to recognize and respect the rights of others in this regard.
4. It is your responsibility not to waste food, to follow the laundry and shower schedule, maintain neat and clean living quarters, to keep your area free of contraband and to seek medical and dental care as you may need it.
5. It is your responsibility to conduct yourself properly during visits, not to accept or pass contraband, and not to violate the law or Bureau rules or institution guidelines through your correspondence.
6. You have the responsibility to present honestly and fairly your petitions, questions, and problems to the Court.
7. It is your responsibility to use the services of an attorney honestly and fairly.
8. It is your responsibility to use these resources in keeping with procedures and schedule prescribed and to respect the rights of other inmates to the use of the materials and assistance.
9. It is your responsibility to use these resources in keeping with the procedures and schedule prescribed and to respect the rights of other inmates to the use of the materials and assistance.
10. You have the responsibility to take advantage of activities which may help you live a successful and law-abiding life within the institution and in the community. You will be expected to abide by the regulations governing the use of such activities.
11. You have the responsibility to meet your financial and legal obligations, including, but not limited to, court-imposed assessments, fines, and restitution. You also have the responsibility to make use of your funds in a manner consistent with your release plans, your family needs, and for other obligations that you may have.

DERECHOS Y RESPONSABILIDADES

DERECHOS

1. Usted tiene el derecho de esperar que como un ser humano sea tratado respetuosamente, parcialmente y justamente por todo el personal.
2. Uste tiene el derecho de ser informado de las reglas, procedimientos y horarios que conciernen la operación de la institución.
3. Usted tiene el derecho de libertad de afiliación religiosa y voluntaria adoración religiosa.
4. Usted tiene el derecho a cuidado de salud, lo que incluye comidas nutritivas tener ropa de cama apropiada horario de lavado de ropa, oportunidad de bañarse regularmente, ventilación propia para calefacción y aire fresco, un periodo regular de ejercicio, articulos de higiene y tratamiento medico y dental.
5. Usted tiene el derecho de ser visitado y tener corresponden cia con familiares y amigos y con miembros de los medio de comunicación en acuerdo con las reglas de la Institución.
6. Usted tiene el derecho de acceso sin restricciones y confidencial a las cortes por correspondencia (en asuntos tal como la legalidad de su
7. Usted tiene derecho a consejería legal de un abogado de su gusto por medio de entre vistas y correspondencia.
8. Usted tiene el derecho de ser participante en el uso de los materiales de referencia de la librería Jurídica para asistencia en la resolución de sus problemas legales. Usted tambien tiene el derecho de recibir ayuda, cuando esta este disponible, a través del programa de Asistencia Legal.
9. Usted tiene derecho y acceso a una amplia cantidad de material de lectura para propósito educacionales y recreación. Estos materiales puede incluir revistas y periódicos enviados por la comunidad, con algunas restricciones.
10. Usted tiene derecho de participar en entrenamiento vocacional y educativo, y empleo hasta don de los recursos lo permitan, manteniendo sus intereses, nece sidades y habilidades.
11. Usted tiene el derecho de usar sus fondos para despensa y otra compras, consistentes con la se puridad y buen orden de la Institución, para abrir cuenta de banco y/o de ahorros y para ayuda a su familia.

RESPONSABILIDADES

1. Usted tiene la responsabilidad de tratar a otros, ambos empleados y reos de la misma manera.
2. Usted tiene la responsabilidad de conocer y obedecer las reglas.
3. Usted tiene la responsabilidad de reconocer y respetar el derecho de otros en cuanto a ésto.
4. Es su responsabilidad no desperdiciar comida, seguir los horarios de lavado y baño, mantener limpio y ordenado, no permitir contrabando, y buscar ayuda medica y dental si la necesita.
5. Es su responsabilidad conducirse usted mismo apropiadamente durante las visitas, no aceptar o pasar contrabando, y no violar las leyes de la Institución atraves de correo
6. Usted tiene la responsabilidad de presentar honesta y justamente sus peticiones, preguntas y problemas a la corte.
7. Es su responsabilidad usar honesta y justamente los servicios de un abogado.
8. Es su responsabilidad hacer uso de estos recursos en acuerdo a los procedimientos y horarios prescritos, y respetar los derechos de otros reos para hacer uso de los materiales y asistencia.
9. Es su responsabilidad buscar y utilizar tales materiales para su propio beneficio, sin privar a otros de sus iguales derechos al uso de estos materiales.
10. Usted tiene la responsabilidad de aprovechar aquellas actividades que puedan ayudarle a vivir una vida exitosa y obediente dentro de la institución y la comunidad. Se espera que usted obedezca las regulaciones que gobiernan el uso de tales actividades.
11. Usted tiene la responsabilidad de cumplir con sus obligaciones financieras y legales, incluyendo, pero no limitado a, multas, restituciones. Usted también tiene responsabilidad de usar sus fondos de acuerdo a sus planes de liberación, necesidades familiares y otras obligaciones que usted tenga.

Table 1. PROHIBITED ACTS AND AVAILABLE SANCTIONS

GREATEST SEVERITY LEVEL PROHIBITED ACTS

100 Killing.

101 Assaulting any person, or an armed assault on the institution's secure perimeter (a charge for assaulting any person at this level is to be used only when serious physical injury has been attempted or accomplished).

102 Escape from escort; escape from any secure or non-secure institution, including community confinement; escape from unescorted community program or activity; escape from outside a secure institution.

103 Setting a fire (charged with this act in this category only when found to pose a threat to life or a threat of serious bodily harm or in furtherance of a prohibited act of Greatest Severity, e.g., in furtherance of a riot or escape; otherwise the charge is properly classified Code 218, or 329).

104 Possession, manufacture, or introduction of a gun, firearm, weapon, sharpened instrument, knife, dangerous chemical, explosive, ammunition, or any instrument used as a weapon.

105 Rioting.

106 Encouraging others to riot.

107 Taking hostage(s).

108 Possession, manufacture, introduction, or loss of a hazardous tool (tools most likely to be used in an escape or escape attempt or to serve as weapons capable of doing serious bodily harm to others; or those hazardous to institutional security or personal safety; e.g., hacksaw blade, body armor, maps, handmade rope, or other escape paraphernalia, portable telephone, pager, or other electronic device).

109 (Not to be used).

110 Refusing to provide a urine sample; refusing to breathe into a Breathalyzer; refusing to take part in other drug-abuse testing.

111 Introduction or making of any narcotics, marijuana, drugs, alcohol, intoxicants, or related paraphernalia, not prescribed for the individual by the medical staff.

112 Use of any narcotics, marijuana, drugs, alcohol, intoxicants, or related paraphernalia, not prescribed for the individual by the medical staff.

113 Possession of any narcotics, marijuana, drugs, alcohol, intoxicants, or related paraphernalia, not prescribed for the individual by the medical staff.

114 Sexual assault of any person, involving non-consensual touching by force or threat of force.

115 Destroying and/or disposing of any item during a search or attempt to search.

196 Use of the mail for an illegal purpose or to commit or further a Greatest category prohibited act.

197 Use of the telephone for an illegal purpose or to commit or further a Greatest category prohibited act.

198 Interfering with a staff member in the performance of duties most like another Greatest severity prohibited act. This charge is to be used only when another charge of Greatest severity is not accurate. The offending conduct must be charged as "most like" one of the listed Greatest severity prohibited acts.

199 Conduct which disrupts or interferes with the security or orderly running of the institution or the Bureau of Prisons most like another Greatest severity prohibited act. This charge is to be used only when another charge of Greatest severity is not accurate. The offending conduct must be charged as "most like" one of the listed Greatest severity prohibited acts.

AVAILABLE SANCTIONS FOR GREATEST SEVERITY LEVEL PROHIBITED ACTS

A. Recommend parole date rescission or retardation.

**B. Forfeit and/or withhold earned statutory good time or non-vested good conduct time (up to 100%) and/or terminate or disallow extra good time (an extra good time or good conduct time sanction may not be suspended).
B.1. Disallow ordinarily between 50% and 75% (27-41 days) of good conduct time credit available for year (a good conduct time sanction may not be suspended).**

C. Disciplinary segregation (up to 12 months).

D. Make monetary restitution.

E. Monetary fine.

F. Loss of privileges (e.g., visiting, telephone, commissary, movies, recreation).

G. Change housing (quarters).

H. Remove from program and/or group activity.

I. Loss of job.

J. Impound inmates personal property.

K. Confiscate contraband.

L. Restrict to quarters.

M. Extra duty.

HIGH SEVERITY LEVEL PROHIBITED ACTS

- 200 Escape from a work detail, non-secure institution, or other non-secure confinement, including community confinement, with subsequent voluntary return to Bureau of Prisons custody within four hours.**
- 201 Fighting with another person.**
- 202 (Not to be used).**
- 203 Threatening another with bodily harm or any other offense.**
- 204 Extortion; blackmail; protection; demanding or receiving money or anything of value in return for protection against others, to avoid bodily harm, or under threat of informing.**
- 205 Engaging in sexual acts.**
- 206 Making sexual proposals or threats to another.**
- 207 Wearing a disguise or a mask.**
- 208 Possession of any unauthorized locking device, or lock pick, or tampering with or blocking any lock device (includes keys), or destroying, altering, interfering with, improperly using, or damaging any security device, mechanism, or procedure.**
- 209 Adulteration of any food or drink.**
- 210 (Not to be used).**
- 211 Possessing any officers or staff clothing.**
- 212 Engaging in or encouraging a group demonstration.**
- 213 Encouraging others to refuse to work, or to participate in a work stoppage.**
- 214 (Not to be used).**
- 215 (Not to be used).**
- 216 Giving or offering an official or staff member a bribe, or anything of value.**
- 217 Giving money to, or receiving money from, any person for the purpose of introducing contraband or any other illegal or prohibited purpose.**
- 218 Destroying, altering, or damaging government property, or the property of another person, having a value in excess of \$100.00, or destroying, altering, damaging life-safety devices (e.g., fire alarm) regardless of financial value.**
- 219 Stealing; theft (including data obtained through the unauthorized use of a communications device, or through unauthorized access to disks, tapes, or computer printouts or other automated equipment on which data is stored).**
- 220 Demonstrating, practicing, or using martial arts, boxing (except for use of a punching bag), wrestling, or other forms of physical encounter, or military exercises or drill (except for drill authorized by staff).**
- 221 Being in an unauthorized area with a person of the opposite sex without staff permission.**
- 222 (Not to be used).**
- 223 (Not to be used).**
- 224 Assaulting any person (a charge at this level is used when less serious physical injury or contact has been attempted or accomplished by an inmate).**
- 225 Stalking another person through repeated behavior which harasses, alarms, or annoys the person, after having been previously warned to stop such conduct.**
- 226 Possession of stolen property.**
- 227 Refusing to participate in a required physical test or examination unrelated to testing for drug abuse (e.g., DNA, HIV, tuberculosis).**
- 228 Tattooing or self-mutilation.**
- 229 Sexual assault of any person, involving non-consensual touching without force or threat of force.**
- 296 Use of the mail for abuses other than criminal activity which circumvent mail monitoring procedures (e.g., use of the mail to commit or further a High category prohibited act, special mail abuse; writing letters in code; directing others to send, sending, or receiving a letter or mail through unauthorized means; sending mail for other inmates without authorization; sending correspondence to a specific address with directions or intent to have the correspondence sent to an unauthorized person; and using a fictitious return address in an attempt to send or receive unauthorized correspondence).**
- 297 Use of the telephone for abuses other than illegal activity which circumvent the ability of staff to monitor frequency of telephone use, content of the call, or the number called; or to commit or further a High category prohibited act.**
- 298 Interfering with a staff member in the performance of duties most like another High severity prohibited act. This charge is to be used only when another charge of High severity is not accurate. The offending conduct must be charged as "most like" one of the listed High severity prohibited acts.**
- 299 Conduct which disrupts or interferes with the security or orderly running of the institution or the Bureau of Prisons most like another High severity prohibited act. This charge is to be used only when another charge of High severity is not accurate. The offending conduct must be charged as "most like" one of the listed High severity prohibited acts.**

AVAILABLE SANCTIONS FOR HIGH SEVERITY

- A. Recommend parole date rescission or retardation.**
- B. Forfeit and/or withhold earned statutory good time or non-vested good conduct time up to 50% or up to 60 days, whichever is less, and/or terminate or disallow extra good time (an extra good time or good conduct time sanction may not be suspended).**
- B.1 Disallow ordinarily between 25% and 50% (14-27 days) of good conduct time credit available for year (a good conduct time sanction may not be suspended).**
- C. Disciplinary segregation (up to 6 months).**
- D. Make monetary restitution.**
- E. Monetary fine.**
- F. Loss of privileges (e.g., visiting, telephone, commissary, movies, recreation).**
- G. Change housing (quarters).**
- H. Remove from program and/or group activity.**
- I. Loss of job.**
- J. Impound inmates personal property.**
- K. Confiscate contraband.**
- L. Restrict to quarters.**
- M. Extra duty.**

MODERATE SEVERITY LEVEL PROHIBITED ACTS

- 300 Indecent Exposure.**
- 301 (Not to be used).**
- 302 Misuse of authorized medication.**
- 303 Possession of money or currency, unless specifically authorized, or in excess of the amount authorized.**
- 304 Loaning of property or anything of value for profit or increased return.**
- 305 Possession of anything not authorized for retention or receipt by the inmate, and not issued to him through regular channels.**
- 306 Refusing to work or to accept a program assignment.**
- 307 Refusing to obey an order of any staff member (may be categorized and charged in terms of greater severity, according to the nature of the order being disobeyed, e.g. failure to obey an order which furthers a riot would be charged as 105, Rioting; refusing to obey an order which furthers a fight would be charged as 201, Fighting; refusing to provide a urine sample when ordered as part of a drug-abuse test would be charged as 110).**
- 308 Violating a condition of a furlough.**
- 309 Violating a condition of a community program.**
- 310 Unexcused absence from work or any program assignment.**
- 311 Failing to perform work as instructed by the supervisor.**
- 312 Insolence towards a staff member.**
- 313 Lying or providing a false statement to a staff member.**
- 314 Counterfeiting, forging, or unauthorized reproduction of any document, article of identification, money, security, or official paper (may be categorized in terms of greater severity according to the nature of the item being reproduced, e.g., counterfeiting release papers to effect escape, Code 102).**
- 315 Participating in an unauthorized meeting or gathering.**
- 316 Being in an unauthorized area without staff authorization.**
- 317 Failure to follow safety or sanitation regulations (including safety regulations, chemical instructions, tools, MSDS sheets, OSHA standards).**
- 318 Using any equipment or machinery without staff authorization.**
- 319 Using any equipment or machinery contrary to instructions or posted safety standards.**
- 320 Failing to stand count.**
- 321 Interfering with the taking of count.**
- 322 (Not to be used).**
- 323 (Not to be used).**
- 324 Gambling.**
- 325 Preparing or conducting a gambling pool.**
- 326 Possession of gambling paraphernalia.**
- 327 Unauthorized contacts with the public.**
- 328 Giving money or anything of value to, or accepting money or anything of value from, another inmate or any other person without staff authorization.**
- 329 Destroying, altering, or damaging government property, or the property of another person, having a value of \$100.00 or less.**
- 330 Being unsanitary or untidy; failing to keep one's person or quarters in accordance with posted standards.**

331 Possession, manufacture, introduction, or loss of a non-hazardous tool, equipment, supplies, or other non-hazardous contraband (tools not likely to be used in an escape or escape attempt, or to serve as a weapon capable of doing serious bodily harm to others, or not hazardous to institutional security or personal safety) (other non-hazardous contraband includes such items as food, cosmetics, cleaning supplies, smoking apparatus and tobacco in any form where prohibited, and unauthorized nutritional/dietary supplements).

332 Smoking where prohibited.

333 Fraudulent or deceptive completion of a skills test (e.g., cheating on a GED, or other educational or vocational skills test).

334 Conducting a business; conducting or directing an investment transaction without staff authorization.

335 Communicating gang affiliation; participating in gang related activities; possession of paraphernalia indicating gang affiliation.

336 Circulating a petition.

396 Use of the mail for abuses other than criminal activity which do not circumvent mail monitoring; or use of the mail to commit or further a Moderate category prohibited act.

397 Use of the telephone for abuses other than illegal activity which do not circumvent the ability of staff to monitor frequency of telephone use, content of the call, or the number called; or to commit or further a Moderate category prohibited act.

398 Interfering with a staff member in the performance of duties most like another Moderate severity prohibited act. This charge is to be used only when another charge of Moderate severity is not accurate. The offending conduct must be charged as "most like" one of the listed Moderate severity prohibited acts.

399 Conduct which disrupts or interferes with the security or orderly running of the institution or the Bureau of Prisons most like another Moderate severity prohibited act. This charge is to be used only when another charge of Moderate severity is not accurate. The offending conduct must be charged as "most like" one of the listed Moderate severity prohibited acts.

AVAILABLE SANCTIONS FOR MODERATE SEVERITY LEVEL PROHIBITED ACTS

A. Recommend parole date rescission or retardation.

B. Forfeit and/or withhold earned statutory good time or non-vested good conduct time up to 25% or up to 30 days, whichever is less, and/or terminate or disallow extra good time (an extra good time or good conduct time sanction may not be suspended).

B.1 Disallow ordinarily up to 25% (1-14 days) of good conduct time credit available for year (a good conduct time sanction may not be suspended).

C. Disciplinary segregation (up to 3 months).

D. Make monetary restitution.

E. Monetary fine.

F. Loss of privileges (e.g., visiting, telephone, commissary, movies, recreation).

G. Change housing (quarters).

H. Remove from program and/or group activity.

I. Loss of job.

J. Impound inmate's personal property.

K. Confiscate contraband.

L. Restrict to quarters.

M. Extra duty.

LOW SEVERITY LEVEL PROHIBITED ACTS

400 (Not to be used).

401 (Not to be used).

402 Malingering, feigning illness.

403 (Not to be used).

404 Using abusive or obscene language.

405 (Not to be used).

406 (Not to be used).

407 Conduct with a visitor in violation of Bureau regulations.

408 (Not to be used).

409 Unauthorized physical contact (e.g., kissing, embracing).

498 Interfering with a staff member in the performance of duties most like another Low severity prohibited act. This charge is to be used only when another charge of Low severity is not accurate. The offending conduct must be charged as "most like" one of the listed Low severity prohibited acts.

499 Conduct which disrupts or interferes with the security or orderly running of the institution or the Bureau of Prisons most like another Low severity prohibited act. This charge is to be used only when another charge of Low

severity is not accurate. The offending conduct must be charged as “most like” one of the listed Low severity prohibited acts.

AVAILABLE SANCTIONS FOR LOW SEVERITY LEVEL PROHIBITED ACTS

B.1 Disallow ordinarily up to 12.5% (1-7 days) of good conduct time credit available for year (to be used only where inmate found to have committed a second violation of the same prohibited act within 6 months); Disallow ordinarily up to 25% (1-14 days) of good conduct time credit available for year (to be used only where inmate found to have committed a third violation of the same prohibited act within 6 months) (a good conduct time sanction may not be suspended).

D. Make monetary restitution.

E. Monetary fine.

F. Loss of privileges (e.g., visiting, telephone, commissary, movies, recreation).

G. Change housing (quarters).

H. Remove from program and/or group activity.

I. Loss of job.

J. Impound inmate’s personal property.

K. Confiscate contraband

L. Restrict to quarters.

M. Extra duty.

Table 2. ADDITIONAL AVAILABLE SANCTIONS FOR REPEATED PROHIBITED ACTS WITHIN THE SAME SEVERITY LEVEL

Prohibited Act Severity Level	Time Period for Prior Offense (same code)	Frequency of Repeated Offense	Additional Available Sanctions
Low Severity (400 level)	6 months	2nd offense	1. Disciplinary segregation (up to 1 month). 2. Forfeit earned SGT or non-vested GCT up to 10% or up to 15 days, whichever is less, and/or terminate or disallow extra good time (EGT) (an EGT sanction may not be suspended).
		3rd or more offense	Any available Moderate severity level sanction (300 series).
Moderate Severity (300 level)	12 months	2nd offense	1. Disciplinary segregation (up to 6 months). 2. Forfeit earned SGT or non-vested GCT up to 37 1/2% or up to 45 days, whichever is less, and/or terminate or disallow EGT (an EGT sanction may not be suspended).
		3rd or more offense	Any available High severity level sanction (200 series).
High Severity (200 level)	18 months	2nd offense	1. Disciplinary segregation (up to 12 months). 2. Forfeit earned SGT or non-vested GCT up to 75% or up to 90 days, whichever is less, and/or terminate or disallow EGT (an EGT sanction may not be suspended).
		3rd or more offense	Any available Greatest severity level sanction (100 series).
Greatest Severity (100 level)	24 months	2nd or more offense	Disciplinary Segregation (up to 18 months).

Tabla 1. ACTOS PROHIBIDOS Y SANCIONES DISPONIBLES

Tabla 1. ACTOS PROHIBIDOS Y SANCIONES DISPONIBLES

ACTOS PROHIBIDOS CON CATEGORÍA DE GRAVEDAD EXTREMA

100 Asesinato.

101 Agredir a cualquier persona, o un asalto a mano armada en el perímetro vigilado de la institución (un cargo por agredir a cualquier persona en esta categoría sólo será usado cuando ha habido tentativa de ocasionar o se ocasionó una lesión corporal grave).

102 Fuga de una escolta; fuga de una institución con mayor seguridad o con seguridad mínima, lo que incluye confinamiento comunitario; fuga de un programa o actividad sin escolta en la comunidad; fuga afuera de una institución con seguridad.

103 Causar un incendio (sólo se acusa con este acto en esta categoría cuando se determina que el acto es una amenaza mortal o amenaza ocasionar daño corporal grave o se hace para promover un acto prohibido de gravedad Extrema, p. ej., para promover un disturbio o fuga; de lo contrario el cargo se clasifica adecuadamente mediante el Código 218, o 329).

104 Posesión, fabricación, o introducción de una pistola, arma de fuego, arma, instrumento afilado, cuchillo, químico peligroso, explosivos, municiones, o cualquier instrumento usado como arma.

105 Disturbios.

106 Instar a otros a participar en disturbios.

107 Toma de rehén(es).

108 Posesión, fabricación, introducción, o pérdida de una herramienta peligrosa (herramientas con mayor posibilidad de ser usadas en una fuga o intento de fuga o a ser utilizadas como armas capaces de ocasionar grave daño corporal a otras personas; o que ponen en peligro la seguridad institucional o personal; p. ej., hoja para segueta, armadura corporal, mapas, sogas elaboradas a mano, u otros artículos elaborados para fugarse, teléfono portátil, localizador de personas, u otros aparatos electrónicos).

109 (No puede ser usado).

110 Rehusarse a dar una muestra de orina; rehusarse a respirar en un alcoholímetro; rehusarse a tomar parte en otras pruebas para detectar el abuso de drogas.

111 Introducción o elaboración de cualquier narcótico, marihuana, drogas, alcohol, estupefacientes, o artículos relacionados al consumo de drogas, que no le han sido recetados al individuo por el personal médico.

112 Consumo de cualquier narcótico, marihuana, drogas, alcohol, estupefacientes, o artículos relacionados al consumo de drogas, que no le han sido recetados al individuo por el personal médico.

113 Posesión de cualquier narcótico, marihuana, drogas, alcohol, estupefacientes, o artículos relacionados al consumo de drogas, que no le han sido recetadas al individuo por el personal médico.

114 Agresión sexual a cualquier persona, incluyendo tocar sin consentimiento por la fuerza o con amenaza de hacerlo por la fuerza.

115 Destruir y/o deshacerse de cualquier artículo durante un registro o tentativa de registro.

196 Uso de la correspondencia para un propósito ilícito o para cometer o promover un acto prohibido en la categoría de gravedad Extrema.

197 Uso del teléfono para un propósito ilícito o para cometer o promover un acto prohibido en la categoría de gravedad Extrema.

198 Interferir con un miembro del personal en el desempeño de sus deberes en forma más parecida a otro acto prohibido de gravedad Extrema. Este cargo debe usarse únicamente cuando otro cargo de gravedad Extrema no resulta ser preciso. El cargo a la conducta ilícita debe formularse como “más parecido” a uno de los actos prohibidos de gravedad Extrema.

199 Conducta que perturba o interfiere con la seguridad o el funcionamiento ordenado de la institución o de la Agencia Federal de Prisiones que sea más parecida a otro acto prohibido de gravedad Extrema. Este cargo debe usarse únicamente cuando otro cargo de gravedad Extrema no resulta ser preciso. El cargo por la conducta ilícita debe formularse como “más parecido” a uno de los actos prohibidos de gravedad Extrema.

SANCIONES DISPONIBLES PARA ACTOS PROHIBIDOS CON CATEGORÍA DE GRAVEDAD EXTREMA

A. Recomendar la anulación o demora de la fecha para libertad condicional.

B. Pérdida o anulación del crédito a la sentencia por buena conducta dispuesto por la ley y/o al tiempo por buena conducta no adquirido (hasta del 100 por ciento del tiempo) o a eliminar o anular el tiempo adicional por buena conducta. (No se puede suspender una sanción que remueva tiempo adicional por buena conducta o que remueva tiempo de buena conducta dispuesto por la ley).

B.1. Se deniega generalmente entre 50 por ciento y 75 por ciento (27-41 días) del crédito por buena conducta disponible por año (no se puede suspender una sanción que remueva tiempo de buena conducta dispuesto por la ley).

C. Segregación disciplinario (hasta 12 meses).

D. Hacer indemnización económica.

- E. Multa pecuniaria.
- F. Pérdida de privilegios (p. ej., visitas, teléfono, comisariato, películas, actividades de esparcimiento).
- G. Cambio de vivienda (alojamiento).
- H. Remoción de actividades y/o programas de grupos.
- I. Pérdida de empleo.
- J. Incautación de la propiedad privada del reo.
- K. Confiscación de contrabando.
- L. Restricción a permanecer en su alojamiento.
- M. Tareas adicionales.

ACTOS PROHIBIDOS CON CATEGORÍA DE GRAVEDAD MAYOR

- 200 Fugarse de una cuadrilla de trabajo, de una institución con seguridad mínima, o de otro confinamiento con seguridad mínima, incluyendo confinamiento comunitario, con regreso voluntario a la custodia de la Agencia Federal de Prisiones dentro de cuatro horas.
- 201 Pelearse con otra persona.
- 202 (No puede ser usado).
- 203 Amenazar a otro con daño corporal o con cualquier otro delito.
- 204 Extorción; chantaje; protección; exigir o recibir dinero o cualquier cosa de valor a cambio de protección contra otros, para evitar daño corporal, o por estar amenazado de ser informante.
- 205 Participar en actos sexuales.
- 206 Hacer propuestas o amenazas de índole sexual a otros.
- 207 Utilizar un disfraz o máscara.
- 208 Posesión de cualquier artefacto o implementos de cerraduras, o ganzúas para abrir cerraduras, o tratar de manipular u obstruir cualquier artefacto o implementos de cerradura (incluyendo a llaves), o destruir, alterar, interferir, hacer uso indebido, u ocasionar daños a cualquier dispositivo, mecanismo o procedimiento de seguridad.
- 209 Adulterar cualquier comida o bebida.
- 210 (No puede ser usado).
- 211 Poseer ropa de cualquier oficial o miembro de personal.
- 212 Participar en, o promover, una manifestación de grupo.
- 213 Animar a otros a rehusarse a trabajar, o a participar en un paro en labores.
- 214 (No puede ser usado).
- 215 (No puede ser usado).
- 216 Dar u ofrecer soborno o cualquier cosa de valor a un oficial o miembro del personal.
- 217 Dar o recibir dinero de una persona con el propósito de introducir contrabando o por cualquier otro propósito ilícito o prohibido.
- 218 Destruir, alterar, u ocasionar daños a propiedad del gobierno, o a la propiedad de otra persona, que tenga un valor de más de \$100.00, o destruir, alterar, u ocasionar daños a dispositivos para proteger la vida (p. ej., alarma contra incendios) sin importar su valor económico.
- 219 Hurto; robo (incluyendo datos obtenidos mediante el uso no autorizado de un dispositivo de comunicaciones, o acceder datos de manera no autorizada de discos, cintas informáticas, o documentos con datos en computadora u otro equipo automatizado en el que se almacenan datos).
- 220 Hacer demostraciones, prácticas, o uso de artes marciales, boxeo (excepto por el uso del saco de arena), lucha libre olímpica o deportiva, u otras formas de lucha, u otros ejercicios o marchas militares (excepto por los ejercicios o marchas militares autorizados por el personal).
- 221 Estar en un área no autorizada con una persona del sexo opuesto sin permiso del personal.
- 222 (No puede ser usado).
- 223 (No puede ser usado).
- 224 Agredir a cualquier persona (se usa un cargo en esta categoría cuando el reo ha intentado o logrado tener contacto u ocasionado una lesión corporal de menor gravedad).
- 225 Acechar a otra persona a través de la reincidencia en conducta que acosa, asusta, o molesta a la persona, luego de haber sido advertido de abandonar dicha conducta.
- 226 Posesión de propiedad robada.
- 227 Rehusarse a participar en una prueba o examen físico obligatorio que no esté relacionado a las pruebas para detectar el consumo de drogas (p. ej., ADN, VIH, tuberculosis).
- 228 Hacerse tatuajes o automutilarse.
- 229 Agresión sexual a cualquier persona, incluyendo tocar sin consentimiento por la fuerza o con amenaza de hacerlo por la fuerza
- 296 Uso de la correspondencia para cometer abusos de índole no criminal, los cuales eluden los procedimientos para monitorear la correspondencia (p. ej., usar la correspondencia para cometer o promover un acto prohibido con categoría de gravedad Mayor; abusar la correspondencia especial; escribir cartas con mensaje en clave;

enviar o mandar a otros a enviar, o recibir una carta o correspondencia a través de medios no autorizados; enviar la correspondencia de otros reos sin autorización; enviar la correspondencia a una dirección particular con instrucciones o con la intención de que se envíe la correspondencia a una persona no autorizada; y usar una dirección al remitente ficticia para tratar de enviar o recibir correspondencia no autorizada).

297 Uso del teléfono para cometer abusos no relacionados a actividades ilícitas que eluden la capacidad del personal para monitorizar la frecuencia de uso del teléfono, el contenido de las llamadas, o el número de teléfono que fue llamado; o para cometer o promover un acto prohibido con categoría de gravedad Mayor.

298 Interferir con un miembro del personal en el desempeño de sus deberes parecido a otro acto prohibido de gravedad Mayor. Este cargo debe usarse únicamente cuando otro cargo de gravedad Mayor no resulta ser preciso. El cargo por la conducta ilícita debe formularse como "más parecido" a uno de los actos prohibidos de gravedad Mayor.

299 Conducta que ocasiona disturbios o interfiere con la seguridad o el funcionamiento ordenado de la institución o de la Agencia Federal de Prisiones más parecido a otro acto prohibido de gravedad Mayor. Este cargo debe usarse únicamente cuando otro cargo de gravedad Mayor no resulta ser preciso. El cargo por la conducta ilícita debe formularse como "más parecido" a uno de los actos prohibidos de gravedad Mayor.

SANCIONES DISPONIBLES PARA ACTOS PROHIBIDOS CON CATEGORÍA DE GRAVEDAD MAYOR

A. Recomendar la anulación o demora de la fecha para libertad condicional.

B. Pérdida o anulación del crédito por buena conducta dispuesto por ley o del tiempo por buena conducta no adquirido de hasta 50 por ciento o hasta 60 días, cual sea menor, y/o a eliminar o denegar el tiempo adicional por buena conducta (no se puede suspender una sanción contra tiempo adicional por buena conducta o contra tiempo de buena conducta dispuesta por ley).

B.1 Se anula generalmente entre 25 por ciento y 50 por ciento (14-27 días) del crédito por buena conducta disponible por año (no se puede suspender una sanción que remueva tiempo de buena conducta dispuesta por ley).

C. Segregación disciplinaria (hasta 6 meses).

D. Hacer indemnización económica.

E. Multa pecuniaria.

F. Pérdida de privilegios (*p. ej.*, visitas, teléfono, comisariato, películas, actividades de esparcimiento).

G. Cambio de vivienda (alojamiento).

H. Remoción de actividades y/o programas de grupos.

I. Pérdida de empleo.

J. Incautación de la propiedad privada del reo.

K. Confiscación de contrabando.

L. Restricción a permanecer en su alojamiento.

M. Tareas adicionales.

ACTOS PROHIBIDOS CON CATEGORÍA DE GRAVEDAD MODERADA

300 Exhibicionismo.

301 (No puede ser usado).

302 Uso indebido de medicamentos autorizados.

303 Posesión de dinero o divisas, a menos que se lo autorice en específico, o en exceso de la cantidad autorizada.

304 Prestar propiedad o cualquier cosa de valor para ganancia o mayor rentabilidad.

305 Posesión de cualquier cosa no autorizada que es retenida o recibida por el reo, y que no se le ha expedido mediante los conductos regulares.

306 Rehusarse a trabajar o a aceptar una asignación de programa.

307 Rehusarse a obedecer una orden de algún miembro del personal (el cargo puede ser clasificado y formulado en función de mayor gravedad, según la orden que sea desobedecida, *p. ej.* El cargo de no obedecer una orden que luego promueve un disturbio sería formulado como código 105, Disturbios; rehusarse a obedecer una orden que luego promueve una pelea sería formulado como un cargo bajo el código 201, Pelearse con otra persona; rehusarse a proporcionar una muestra de orina cuando se ordena como parte de una prueba para detectar el consumo de drogas sería formulado como un cargo bajo el código 110).

308 Violar una de las condiciones de un permiso de salida temporal.²⁶

309 Violar una de las condiciones de un programa comunitario.

310 Ausentarse sin excusa del trabajo o de una asignación de programa.

311 No realizar su trabajo según las instrucciones del supervisor.

312 Insolencia a un miembro del personal.

313 Mentir o dar declaraciones falsas a un miembro del personal.

314 Falsificar, duplicar, o reproducir sin autorización cualquier documento, artículo de identificación, de dinero, o de seguridad, o documentos oficiales (puede ser colocado en una categoría en función de mayor gravedad

conforme a la naturaleza del artículo reproducido, *p. ej.*, falsificación de documentos de excarcelación para ocasionar una fuga, Código 102).

315 Participar en una reunión o concurrencia no autorizada.

316 Estar en un área no autorizada sin la autorización del personal.

317 No cumplir con los reglamentos de seguridad o salubridad (incluyendo reglamentos de seguridad, instrucciones sobre sustancias químicas, herramientas, hojas de MSDS,²⁷ normas de OSHA²⁸).

318 Usar cualquier equipo o maquinaria sin la autorización del personal.

319 Usar cualquier equipo o maquinaria contrario a las instrucciones o los avisos sobre normas de seguridad para su uso que están difundidos en la institución.

320 No presentarse para el recuento de reos.

321 Interferir con el recuento de reos.

322 (No puede ser usado).

323 (No puede ser usado).

324 Hacer apuestas.

325 Preparar o realizar quinielas o botes de apuestas.

326 Posesión de artículos para hacer apuestas.

327 Contactos no autorizados con el público.

328 Dar dinero o cualquier cosa de valor, o aceptar dinero o cualquier cosa de valor de algún reo o de cualquier persona sin autorización del personal.

329 Destruir, alterar, o causar daños a la propiedad del gobierno, o a la propiedad de cualquier otra persona, que tenga un valor de \$100.00 o menos.

330 Falta de higiene o estar desaliñado; no mantener su persona o alojamiento conforme a las normas avisadas.

331 Posesión, fabricación, introducción, o pérdida de una herramienta, equipo, o suministros no peligrosos, o de otros artículos de contrabando no peligrosos (herramientas con poca posibilidad de ser usadas para fugarse o en un intento de fuga, con poca posibilidad de ser usadas como armas capaces de ocasionar grave daño corporal a otros, o que no sean peligrosas a la seguridad institucional o personal) (entre otros artículos de contrabando no peligrosos se incluyen artículos tales como alimentos, cosméticos, suministros de limpieza, aparatos para usar tabaco y el tabaco en cualquier forma según esté prohibido, y suplementos nutricionales o dietéticos).

332 Fumar en áreas prohibidas.

333 Completar un examen de aptitud vocacional de forma fraudulenta o engañosa (*p. ej.*, copiarse en un GED²⁹, en otros exámenes educativos o de aptitud vocacional).

334 Realizar un negocio; realizar u ordenar una transacción de inversiones sin la autorización del personal.

335 Comunicar su afiliación a una ganga o pandilla; participar en actividades relacionas a gangas opandillas; poseer artículos que indiquen afiliación a una ganga o pandilla.

336 Circular una carta de petición.

396 Uso de la correspondencia para cometer abusos de índole no criminal que no eluden los procedimientos para monitorear la correspondencia; o uso de la correspondencia para cometer o promover un acto prohibido con categoría de gravedad Moderada.

397 Uso del teléfono para cometer abusos no relacionados a actividades ilícitas que no eluden la capacidad del personal para monitorizar la frecuencia de uso del teléfono, el contenido de las llamadas, o el número de teléfono que fue llamado; o para cometer o promover un acto prohibido con categoría de gravedad Moderada.

398 Interferir con un miembro de personal en el desempeño de sus deberes parecido a otro acto prohibido de gravedad Moderada. Este cargo debe usarse únicamente cuando otro cargo de gravedad Moderada no es acertado. El cargo por la conducta ilícita debe formularse como "más parecido" a uno de los actos prohibidos de gravedad Moderada.

399 Conducta que ocasiona disturbios o interfiere con la seguridad o el funcionamiento ordenado de la institución o de la Agencia Federal de Prisiones más parecido a otro acto prohibido de gravedad Moderada. Este cargo debe usarse únicamente cuando otro cargo de gravedad Moderada no resulta ser preciso. El cargo por la conducta ilícita debe formularse como "más parecido" a uno de los actos prohibidos de gravedad Moderada.

SANCIONES DISPONIBLES PARA ACTOS PROHIBIDOS CON CATEGORÍA DE GRAVEDAD MODERADA

A. Recomendar la anulación o demora de la fecha para libertad condicional.

B. Pérdida o anulación del crédito por buena conducta dispuesto por ley o del tiempo por buena conducta no adquirido de hasta 25 por ciento o hasta 30 días, cual sea menor, y/o a eliminar o anular el tiempo adicional por

26 Nota del traductor: en inglés, un permiso de salida temporal se le llama "furlough".

27 Nota del traductor: La abreviatura en inglés "MSDS" se refiere a "Material Safety Data Sheets", conocido en español como "Ficha de Datos de Seguridad" o "FDS", para el manejo protegido y seguro de dichas sustancias.

28 Nota del traductor: La abreviatura en inglés "OSHA" se refiere a "Occupational Safety and Health Administration", en español: "Agencia para la Seguridad y la Salud en el Trabajo".

29 Nota del traductor: la abreviatura "GED" se refiere al término en inglés "General Equivalency Diploma", examen de alternativa para obtener un diploma equivalente a completar estudios de escuela secundaria.

buena conducta (no se puede suspender una sanción que remueva tiempo adicional por buena conducta o que remueva tiempo de buena conducta dispuesto por la ley).

B.1 Se deniega generalmente hasta 25 por ciento (1-14 días) del crédito por buena conducta disponible por año (no se puede suspender una sanción que remueva tiempo de buena conducta dispuesto por la ley).

C. Segregación disciplinaria (hasta 3 meses).

D. Hacer indemnización económica.

E. Multa pecuniaria.

F. Pérdida de privilegios (p. ej., visitas, teléfono, comisariato, películas, actividades de esparcimiento).

G. Cambio de vivienda (alojamiento).

H. Remoción de actividades y/o programas de grupos.

I. Pérdida de empleo.

J. Incautación de la propiedad privada del reo.

K. Confiscación de contrabando.

L. Restricción a permanecer en su alojamiento.

M. Tareas adicionales.

ACTOS PROHIBIDOS CON CATEGORÍA DE GRAVEDAD MENOR

400 (No puede ser usado).

401 (No puede ser usado).

402 Hacerse el enfermo, fingir enfermedad.

403 (No puede ser usado).

404 Uso de vocabulario insultante u obsceno.

405 (No puede ser usado).

406 (No puede ser usado).

407 Conducta con visitante en violación de los reglamentos de la Agencia.

408 (No puede ser usado).

409 Contacto corporal no autorizado (p. ej., besarse, abrazarse).

498 Interferir con un miembro de personal en el desempeño de sus deberes parecido a otro acto prohibido de gravedad Menor. Este cargo debe usarse únicamente cuando otro cargo de gravedad Menor no resulta ser preciso. El cargo por la conducta ilícita debe formularse como "más parecido" a uno de los actos prohibidos de gravedad Menor.

499 Conducta que ocasiona disturbios o interfiere con la seguridad o el funcionamiento ordenado de la institución o de la Agencia Federal de Prisiones más parecido a otro acto prohibido de gravedad Menor. Este cargo debe usarse únicamente cuando otro cargo de gravedad Menor no resulta ser preciso. El cargo por la conducta ilícita debe formularse como "más parecido" a uno de los actos prohibidos de gravedad Menor.

SANCIONES DISPONIBLES PARA ACTOS PROHIBIDOS CON CATEGORÍA DE GRAVEDAD MENOR

B.1 Se deniega generalmente hasta 12.5 por ciento (1-7 días) del crédito por buena conducta dispuesto por ley disponible por año (a usarse únicamente cuando se declara que el reo cometió una segunda infracción del mismo acto prohibido en un plazo de 6 meses); Se deniega generalmente hasta 25 por ciento (1-14 días) del crédito por buena conducta dispuesto por ley disponible por año (a usarse únicamente cuando se declara que el reo cometió una tercera infracción del mismo acto prohibido en un plazo de 6 meses) (no se puede suspender una sanción que remueva tiempo adicional por buena conducta).

D. Hacer indemnización económica.

E. Multa pecuniaria.

F. Pérdida de privilegios (p. ej., visitas, teléfono, comisariato, películas, actividades de esparcimiento).

G. Cambio de vivienda (alojamiento).

H. Remoción de actividades y/o programas de grupos.

I. Pérdida de empleo.

J. Incautación de la propiedad privada del reo.

K. Confiscación de contrabando.

L. Restringido a permanecer en su alojamiento.

M. Tareas adicionales.

Tabla 2. MÁS SANCIONES DISPONIBLES PARA REINCIDENCIA DE ACTOS PROHIBIDOS EN LA MISMA CATEGORÍA DE GRAVEDAD

Categoría de Gravedad del Acto Prohibido	Período de Tiempo por Delitos Anteriores (del mismo código)	Frecuencia en Reincidencia de Delitos	Sanciones Adicionales Disponibles
Gravedad Menor (Categoría 400)	6 meses	2.º delito	1. Segregación Disciplinaria (hasta 1 mes). 2. Anulación del crédito por buena conducta dispuesto o tiempo por buena conducta no adquirido de hasta 10 por ciento o hasta 15 días, cual sea menor, y/o eliminar o anular el tiempo adicional por buena conducta (no se puede suspender una sanción que remueva tiempo adicional por buena conducta).
		3º delito o más delitos	Cualquier sanción en la categoría de gravedad Moderada disponible (Categoría 300).
Gravedad Moderada (Categoría 300)	12 meses	2.º delito	1. Segregación Disciplinaria (hasta 6 meses). 2. Pérdida del crédito por buena conducta dispuesto por la ley o tiempo por buena conducta no adquirido de hasta 37.5 por ciento o hasta 45 días, cual sea menor, y/o eliminar o anular el tiempo adicional por buena conducta (no se puede suspender una sanción que remueva tiempo adicional por buena conducta).
		3º delito o más delitos	Cualquier sanción en la categoría de gravedad Alta disponible (Categoría 200).
Gravedad Mayor (Categoría 200)	18 meses	2.º delito	1. Segregación Disciplinaria (hasta 12 meses). 2. Pérdida del crédito por buena conducta dispuesto por la ley o tiempo por buena conducta no adquirido de hasta 75 por ciento o hasta 90 días, cual sea menor, y/o eliminar o anular el tiempo adicional por buena conducta (no se puede suspender una sanción que remueva tiempo adicional por buena conducta).
		3º delito o más delitos	Cualquier sanción en la categoría de gravedad Extrema (Categoría 100).
Gravedad Extrema (Categoría 100)	24 meses	2.º delito o más delitos	Segregación Disciplinaria (hasta 18 meses).

V-PIN REGISTRATION
Inmate Instructions

Dial the number 111. Enter your PAC number.

Answer the prompts listed below in a clear and natural voice

"Please clearly state your first and last name after the tone"

Beep "Your first and last name" Beep

You must finish saying your name before the second beep (Tone)

"Please clearly state your first and last name after the tone"

Beep "Your first and last name" Beep

You must finish saying your name before the second beep (Tone)

Do not hang up if you get a message that your voice did not match. Do not change your voice when prompted to restate your name. Keep your voice natural and unforced.

If you successfully registered, your name will be repeated back to you. If you did not successfully register you will have to go thru the registration process again and you will be asked to state your name again. During registration you will get three attempts to record your voice during the registration. After the third bad attempt you will need to start over with the 111 process. When making a phone call. You have three chances to verify your name. After the third bad attempt you will need to redial your call.

Every call you make you will be verified with the recorded name that you registered with. If the name recordings do not match, your call will not process. You can dial 112 to check your recorded voice.

You will have 3 working days to record your voice. If your voice is not recorded by the 3rd working day, your account will be locked and you must submit a copout to ITS in order to record your voice.

REGISTRO DE V-PIN
Instrucciones de recluso

Marque el número 111. Entre su número de PAC.

Conteste con una voz clara y natural las preguntas escritas abajo:

Después del tono **"Por favor y claramente Diga su nombre completo (primer nombre y su apellido)"**

El tono (Beep) "Diga su nombre completo" el tono (Beep)

Usted debe terminar de decir su nombre completo antes del segundo tono (beep)

"Por favor y claramente diga su nombre completo"

El tono (Beep) Adiga su nombre completo El Tono (Beep)

Usted debe terminar de decir su nombre antes del segundo tono (beep)

No cuelgue el telefono si usted oye un mensaje que su voz no concuerda. No cambie su tono de voz cuando pidan que repita su nombre. Mantenga su tono de voz natural y no forzada.

Si usted tiene éxito en la registración, su nombre será repetido atrás a usted. Si usted no se registrara con éxito, usted tendrá que reintentar el proceso de registro otra vez y le pedirán que diga su nombre otra vez. Durante el registro usted tendrá tres oportunidades de registrar su voz. Después del tercer intento sin éxito usted tendrá que comenzar otra vez desde el principio con el proceso de marcar los números 111 Cuando haga una llamada telefónica. Usted tiene tres oportunidades de verificar su nombre. Después del tercer intento sin éxito usted tendrá que volver a marcar su llamada.

Cada llamada que usted haga será verificada con el nombre con el cual usted se registró. Si las grabaciones de nombre no concuerdan, su llamada no será procesada. Usted puede marcar 112 para comprobar su voz registrada.

Usted tendrá 3 días para registrar su voz. Si su voz no es registrada por el día 3, su cuenta será cerrada y usted debe presentar un copout a ITS para registrar su voz.